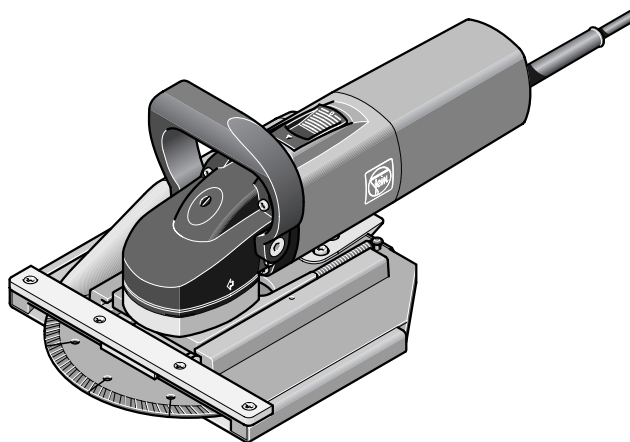




MF 12-180

7 238 12

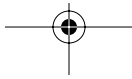


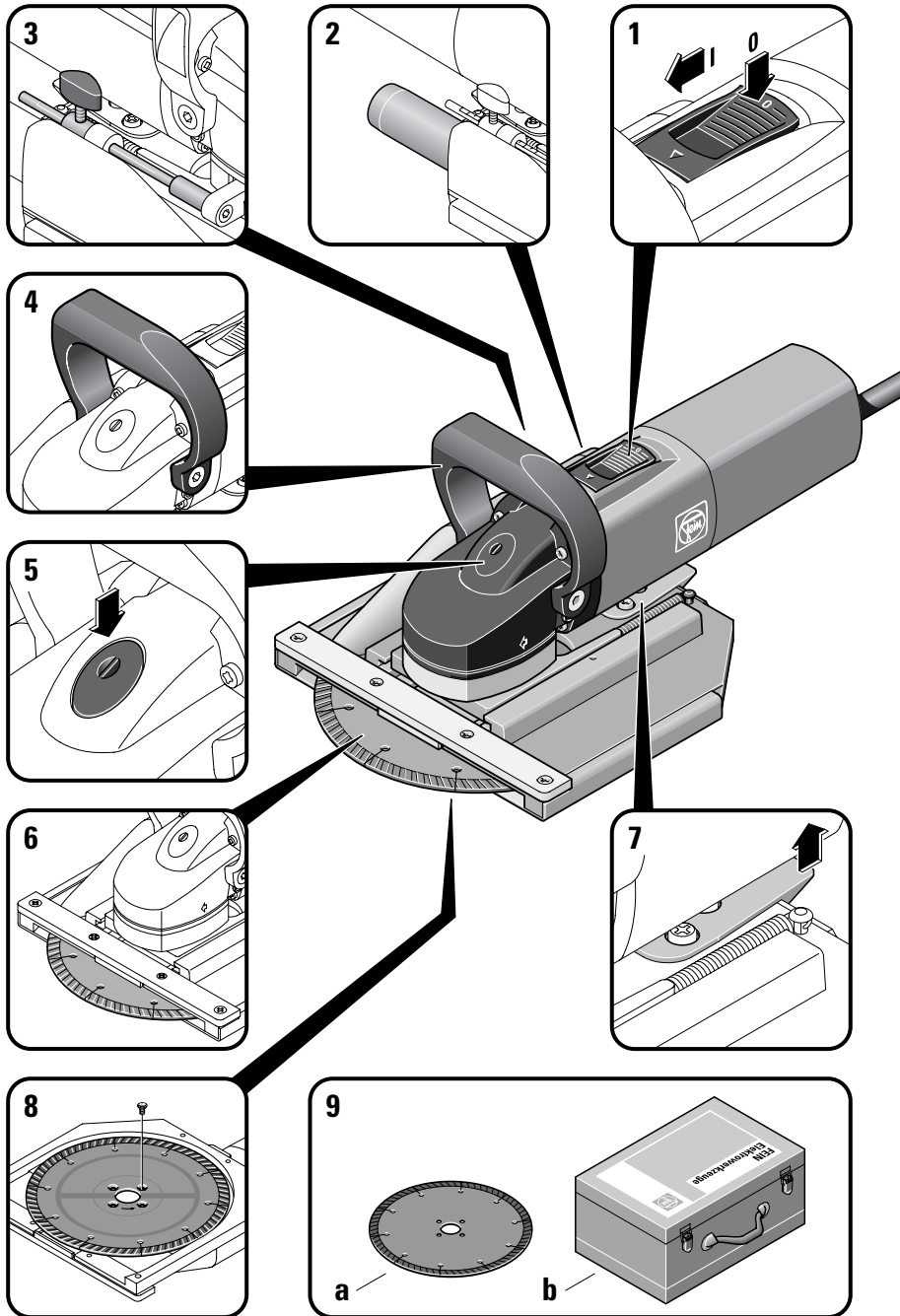
3 41 01 041 06 0
Printed in Germany 09.03 Z

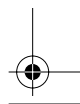
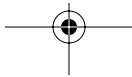
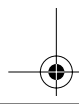
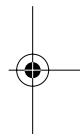




Deutsch	→	5
English	→	9
Français	→	13
Italiano	→	18
Nederlands	→	23
Español	→	27
Português	→	32
Ελληνικά	→	36
Dansk	→	40
Norsk	→	44
Svenska	→	48
Suomi	→	52
Magyar	→	56
Česky	→	61
Slovensky	→	65
Polski	→	69
На русском языке	→	74
	→	80







MF 12-180

DE

Bedienungsanleitung Montagefräse.**Auf einen Blick.****1 Schalter**

Ein- und Ausschalten.

2 Absaugstutzen

Zum Anschluss eines Staubabsaug-schlauches.

3 Tiefenanschlag

Einstellen der maximalen Schnitttiefe.

4 Zusatz-Handgriff

Immer mit Zusatz-Handgriff arbeiten.

5 Arretierungsknopf

Für den Werkzeugwechsel den Antrieb arretieren.

6 Diamant-Scheibe

Nur spezielle Diamant-Scheibe verwenden.

Die Schutzhaube ist in teilweise geöffnete Stellung dargestellt.

7 Haltelasche für Absaugkäfig

Zum Abnehmen des Absaugkäfigs in Richtung Gerät ziehen.

8 Befestigungsschrauben für Diamant-Scheibe

Schleifwerkzeug wechseln.

9 Mitgeliefertes Zubehör

Diamant-Scheibe (a),
Werkzeugkoffer (b).

Zu Ihrer Sicherheit.

Vor Gebrauch dieses Gerätes lesen und danach handeln:

diese Bedienungsanleitung,
die beiliegenden Sicherheitshinweise
(Schriftennummer 3 41 30 054 06 1),

die einschlägigen nationalen Arbeitsschutzbestimmungen.

Diese Bedienungsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise sind zum späteren Gebrauch aufzubewahren und bei einer Weitergabe oder Veräußerung dem Gerät beizulegen.

Bestimmungsgemäße Verwendung.

Dieses Gerät ist bestimmt:

für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,

zum Trennen von Putz, Mauerwerk, Zement, Fliesen und Metall-Befestigungsbändern speziell beim Altfensterausbau, für Fliesenleger und Treppenbauer, zum Einsatz nur mit Einsatzwerkzeugen und Zubehör, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind oder die von FEIN empfohlen werden.

Sicherheitshinweise.**Verletzungsgefahr**

Immer mit Zusatz-Handgriff arbeiten.

Nur Diamant-Scheibe verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens der Leerlaufdrehzahl des Gerätes entspricht. Mit Überdrehzahl laufende Einsatzwerkzeuge können auseinander fliegen und Verletzungen verursachen.

Die Diamant-Scheibe vor dem Gebrauch überprüfen. Nur unbeschädigte Diamant-Scheibe verwenden.

Die montierte Diamant-Scheibe muss sich frei drehen können.

Mit neuer Diamant-Scheibe einen Probe-lauf von 30 Sekunden durchführen. Nur rundlaufende Diamant-Scheibe verwenden.

Die Diamant-Scheibe wird beim Arbeiten sehr heiß.

Das Gerät immer mit Schutzhaube benutzen. Eine Schutzhaube schützt den Benutzer vor abgebrochenen Teilen der Diamant-Scheibe und unbeabsichtigter Berührung des Einsatzwerkzeuges.

Nur mit voll funktionsfähigem und abgeschlossenem Staubsauger arbeiten. Beim Arbeiten ohne Absaugung kann die Montagefräse innerhalb kurzer Zeit funktionsunfähig werden.

Vorsicht vor verdeckt liegenden elektrischen Leitungen, Gas- und Wasserrohren: Den Arbeitsbereich z. B. mit einem Metallortungsgerät kontrollieren.

Schlitze in tragenden Wänden unterliegen der Norm DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Festlegungen. Unbedingt vor Arbeitsbeginn den verantwortlichen Statiker, Architekten oder die Bauleitung hinzuziehen.

Nach Abschluss der Arbeiten das Gerät zuerst vom Werkstück abheben und dann ausschalten.

Personen oder brennbare Gegenstände vor Funkenflug schützen.

Keine Materialien bearbeiten, bei welchen gesundheitsgefährdende Stoffe freigesetzt werden (z. B. Asbest).

Keine Schilder und Zeichen auf das Gerät nieten oder schrauben. Die Schutzisolierung kann dadurch unwirksam werden. Empfohlen werden Klebeschilder.

Nur unbeschädigte Stecker und Kabel verwenden.



Sachbeschädigung

Netzspannung und Spannungsangabe am Gerät müssen übereinstimmen.

Persönliche Schutzausrüstung.

Beim Arbeiten mit diesem Gerät folgende Schutzausrüstung tragen:

Schutzhandschuhe, Schutzbrille, festes Schuhwerk, Gehörschutz, Schürze, Staubschutzmaske (bei Bedarf).

Bedienen.

Gerät eingeschaltet an das Werkstück heranführen, Kabel nach hinten wegführen.

Immer im Gegenlauf arbeiten, damit das Gerät nicht aus dem Schnitt springt.

Um eine optimale Staubabsaugung zu gewährleisten, die Montagefräse im Uhrzeigersinn von links nach rechts führen.

Den Arretierungsknopf (5) nur bei stillstehendem Gerät drücken.

Ein- und Ausschalten (1).



Verletzungsgefahr

Vor der Arbeit prüfen: Die Schutzhaube in die vollständig geöffnete Stellung bringen und dann loslassen. Die Schutzhaube muss selbsttätig in die vollständig geschlossene Stellung zurückkehren.

■ Zuerst Kabel und Stecker auf Beschädigungen prüfen.

Einschalten:

■ Schalter (1) nach vorne schieben (I).

Ausschalten:

■ Schalter (1) hinten drücken (0).

Beim Einschalten läuft der Motor nach kurzer Verzögerung sanft an.

Wenn bei eingeschaltetem Gerät die Stromzufuhr unterbrochen oder das Gerät in eingeschaltetem Zustand eingesteckt wird, verhindert eine Schutzschaltung das selbsttätige Anlaufen. Zur Inbetriebnahme das Gerät kurz ausschalten und wieder einschalten.

MF 12-180

DE**Tiefenanschlag einstellen (3).****Verletzungsgefahr**

durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor dem Einstellen Stecker ziehen.

- Zum Einstellen der Schnitttiefe die Flügelschraube lösen, die gewünschte Schnitttiefe einstellen und die Flügel-schraube wieder festziehen.

Diamant-Scheibe wechseln (8).**Verletzungsgefahr**

durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor dem Wechseln Stecker ziehen.

- Haltelasche für Absaugkäfig (7) einige Millimeter in Richtung Gerät ziehen.
- Abdeckplatte des Absaugkäfigs nach hinten ziehen.
- Haltelasche loslassen und die Abdeckplatte vollständig abnehmen.
- Arretierungsknopf (5) drücken und gedrückt halten, ggf. Diamant-Scheibe (6) leicht drehen bis sie arretiert wird.
- Die 4 Befestigungsschrauben (8) lösen und abnehmen.
- Diamant-Scheibe (6) wechseln.
- Die 4 Befestigungsschrauben (8) festziehen, Anzugsdrehmoment 1,8–2,0 Nm.
- Abdeckplatte auf den Absaugkäfig schieben, bis diese durch die Haltelasche (7) fixiert wird.

Reinigen und Pflegen.**Verletzungsgefahr**

durch unbeabsichtigtes Einschalten.
Vor Pflegearbeiten Stecker ziehen.

Einmal pro Woche, bei häufigem Gebrauch öfter, durchführen:

- Kühlluftöffnungen reinigen.
- Motorraum von außen mit trockener Druckluft ausblasen.

Warten und Reparieren.**Verletzungsgefahr**

Warten, prüfen und reparieren dürfen nur Elektrofachkräfte nach den im jeweiligen Land gültigen Vorschriften.

Zum Warten und Reparieren.

Wir empfehlen unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und -Vertretungen. Adressen am Ende dieser Bedienungsanleitung und in den beiliegenden Sicherheitshinweisen.

Diese Bedienungsanleitung der Reparaturwerkstatt mitgeben. Ersatzteilübersicht am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Elektrofachkräften senden wir auf Anforderung eine Reparaturanleitung zu.

Nur Original-FEIN-Ersatzteile verwenden.

Ersatzteile.

Ersatzteilübersicht am Ende dieser Bedienungsanleitung. Teile-Nr. (1), Bestellnummer (2) sowie Anzahl der Ersatzteile (3) erleichtern das Bestellen.

DE

MF 12-180

Zubehör.

Bildliche Darstellung und Bestellnummern am Ende dieser Anleitung.

Erläuterungen zum Zubehör:

A Diamant-Scheibe.

Garantie.

Jedes FEIN-Elektrowerkzeug wird sorgfältig geprüft und unterliegt den strengen Maßstäben der FEIN-Qualitätssicherung. Über die gesetzlichen Gewährleistungspflichten hinaus leisten wir Garantie entsprechend der FEIN Hersteller-Garantieerklärung. Details darüber erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler, der FEIN-Vertretung im Land oder beim FEIN-Kundendienst.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder gebrauchsbedingten Verschleiß entstanden sind, sind generell ausgeschlossen.

Umweltschutz.

Verpackungen, ausgediente Geräte und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Technische Daten.

Bestellnummer	7 238 12
Bauart	MF 12-180
Leerlaufdrehzahl	7 000/min
Nennaufnahme	1 200 W
Leistungsabgabe	750 W
Stromart	1 ~
Gewicht	4,1 kg
Schutzklasse	II ☐
Diamant-Scheibe-Ø	180 mm
Schnitttiefe	0 – 50 mm

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 87 dB (A); Schallleistungspegel 100 dB (A).

Gehörschutz tragen!

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 4,0 m/s².

Messwerte ermittelt nach EN 50 144.

CE-Konformität.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG und 89/336/EWG.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
Bei Veränderung des Gerätes verliert
diese Erklärung ihre Gültigkeit und die
Garantie erlischt.

MF 12-180

EN**Operating instructions for construction cutter.****Overview.****1 Switch**

For switching ON/OFF.

2 Connection for dust extractor

For connecting a dust extractor hose.

3 Stop

Set the maximum cutting depth.

4 Auxiliary handle

Always work using the additional handle.

5 Locking button

Lock the drive when changing the tool.

6 Diamond disc

Only use the special diamond disc.
The protective guard is shown partly opened.

7 Sole-plate for fixing the dust extractor cage

For removing the dust extractor cage pull towards the machine.

8 Fixation screws for the diamond disc

For changing the grinding tool.

9 Supplied accessories

Diamond disc (a),
Carry case (b).

For your safety.

Before using this power tool, read and comply with: these operating instructions, the enclosed safety instructions (document number 3 41 30 054 06 1),

the relevant national industrial safety regulations.

These operating instructions and the enclosed safety instructions should be kept carefully for later use and enclosed with the power tool, should it be passed on or sold.

Intended use.

This power tool is intended for: commercial use in industry and trade, for cutting plaster, brickwork, cement, tiles and metal fixation straps especially for removing old windows, for tile-work and staircase construction, for use only with the application tools and accessories given in these operating instructions or those recommended by FEIN.

Safety instructions.**Risk of injury**

Always work using the additional handle.

Only use a diamond disc with a permissible speed equivalent to at least the no-load speed of the power tool.

Application tools running at overspeed can fly apart and cause injuries.

Check the diamond disc before use. Only use diamond discs that are in no way damaged.

The mounted diamond disc must be able to rotate freely.

Carry out a test run for approx. 30 seconds when using a new diamond disc.

Only use a true-running diamond disc.

The diamond disc becomes very hot during use.

Always use the protective guard with the power tool. A protective guard protects the user from any parts breaking off the diamond disc and touching the application tool unintentionally.

EN

MF 12-180

Only work with a fully functional, connected vacuum dust extractor. If work is done without using the dust extractor, the construction cutter can become unserviceable within a short time.

Beware of any concealed electric cables, gas or water conduits; check the working area with a metal detector, for example.

Slits in load-bearing walls are subject to the standard DIN 1053 Part 1 or country-specific regulations. Be absolutely sure to consult the structural engineer, architect or site supervisor responsible before commencing work.

After completing the work, first raise the power tool from the work piece and then switch it off.

Protect persons and combustible objects from flying sparks.

Do not treat any materials that produce any particles that are detrimental to health (e. g. asbestos).

Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the power tool. The protective insulation can thereby be rendered ineffective. Adhesive labels are recommended.

Only use an undamaged plug and cable.

Damage to property/material

The mains voltage must correspond with the voltage specifications on the power tool.

Personal protective equipment.

When using this power tool wear the following protective items:

Protective gloves, protective glasses, sturdy shoes, ear protection, apron, dust-mask (if required).

Handling.

Switch on the power tool before contacting the work piece; conduct the cable away to the rear.

Always work against the direction of rotation so that the power tool does not jump out of the cut.

In order to guarantee optimum dust extraction, guide the construction cutter in a clockwise direction from left to right.

Only press the locking button (5) when the machine is at a standstill.

Switching ON/OFF (1).

Risk of injury

Check before commencing work: Lift the protective guard to the fully open position and then let it go. The protective guard should automatically return to its fully closed position.

- First check that the cable and plug are not damaged.

Switching the power tool ON:

- Slide switch (1) forwards (I).

Switching the power tool OFF:

- Press the switch (1) down at the back (0).

When switching on, the motor starts running gently after a short delay.

If the power supply is interrupted while the power tool is switched on, or the power tool is plugged in when it is in switched-on mode, a residual current protective device prevents it from starting to run automatically. To put the power tool into operation, briefly switch it off and on again.

MF 12-180

EN**Setting the stop (3).****Risk of injury**

*by switching the tool ON unintentionally.
Before adjusting, pull out the mains plug.*

- For setting the cutting depth, unscrew the wing bolt, set the desired cutting depth and tighten the wing bolt again.

Changing the diamond disc (8).**Risk of injury**

*by switching the tool ON unintentionally.
Before changing the tool, pull out the mains plug.*

- Pull the sole-plate for fixing the suction cage (7) a few millimeters towards the power tool.
- Pull the cover plate of the extractor cage towards the back.
- Let go of the sole-plate and completely remove the cover plate.
- Press the locking button (5) and keep it pressed, if necessary turning the diamond disc (6) slightly until it locks.
- Unscrew the 4 fixation screws (8) and remove.
- Change the diamond disc (6).
- Tighten the 4 fixation screws (8), tightening torque 1.8–2.0 Nm.
- Push the cover plate onto the extractor cage until the sole-plate (7) firmly locks it.

Cleaning and care.**Risk of injury**

*by switching the tool ON unintentionally.
Before cleaning, pull out the mains plug.*

Carry out the following once a week, or more often if the power tool is used more frequently:

- Clean the venting openings.
- Blow out the motor space from outside with dry compressed air.

Maintenance and repairs.**Risk of injury**

Service, testing and repairs may only be carried out by electrical engineers in conformity with the regulations valid in the respective country.

Maintenance and repairs.

We recommend our customer service department (repair centre), FEIN authorised service centres and agencies.

Addresses can be found at the end of these operating instructions and in the enclosed safety instructions.

Please hand these operating instructions to the repair centre. An overview of spare parts can be found at the end of these operating instructions.

Upon request a repair manual is sent to the electrical engineers.

Only use original FEIN spare parts.

Spare parts.

The overview of spare parts is at the end of these operating instructions. Quoting the parts no. (1), reference no. (2) as well as the number of spare parts (3) facilitates the ordering procedure.

EN

MF 12-180

Accessories.

Illustrations and reference numbers can be found at the end of these instructions.

Description of the accessories:

A Diamond disc.

Guarantee.

All the FEIN electric power tools are tested carefully and are subject to the stringent requirements of the quality control at FEIN.

In addition to the legal warranty we also provide the FEIN manufacturer's guarantee. For further details on this, please contact your specialist dealer, your national FEIN representative, or the FEIN customer service centre.

Damage due to improper handling, overloading or normal wear are generally not covered by the guarantee.

Environmental protection.

Packaging, worn out power tools and accessories should be recycled.

Further information is available from your dealer.

Specifications.

Reference number	7 238 12
Type	MF 12-180
No-load speed	7 000 rpm
Rated input	1 200 W
Output	750 W
Current type	1 ~
Weight	4.1 kg
Class of protection	II ☐
Diamond disc Ø	180 mm
Cutting depth	0 – 50 mm

The A-weighted sound level of the power tool in the typical case is: sound pressure level 87 dB (A); sound power level 100 dB (A).

Wear ear protection!

The weighted acceleration is 4.0 m/s² in the typical case.

Measured values are determined according to EN 50 144.

CE conformity.

We declare ourselves solely responsible for this product conforming with the following standards or standardised documents: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 in accordance with the regulations in the recommendations 98/37/EC and 89/336/EEC.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Any alterations made to the power tool will render this declaration invalid and the guarantee will become ineffective.

MF 12-180

FR

Instructions d'utilisation fraiseuse de second oeuvre.

Vue générale.



1 Interrupteur Marche/Arrêt

Mise en marche et arrêt.

2 Tubulure d'évacuation des poussières

Pour raccorder un tuyau d'aspiration de poussières.

3 Butée de profondeur

Réglage de la profondeur de coupe maximale.

4 Poignée supplémentaire

Toujours travailler avec la poignée supplémentaire.

5 Bouton de blocage

Pour changer les outils, bloquer l'entraînement.

6 Meule diamantée

N'utiliser que des meules diamantées spéciales.

Le capot de protection est présenté dans une position partiellement ouverte.

7 Fixation de la boîte d'aspiration

Pour enlever la boîte d'aspiration, tirer en direction de l'appareil.

8 Vis de fixation pour meule diamantée

Changement de la meule.

9 Accessoires fournis

Meule diamantée (a),
Coffret à outils (b).

Pour votre sécurité.



Avant d'utiliser cet appareil, lire et respecter scrupuleusement :

la présente notice d'utilisation, les conseils de sécurité ci-joints (réf. documents 3 41 30 054 06 1), les dispositions concernant la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays en question.

Bien garder ces instructions d'utilisation ainsi que les conseils de sécurité ci-joints en vue d'une utilisation ultérieure ; ils doivent être joints à l'appareil en cas de transmission ou de vente à une tierce personne.

Utilisation conforme à la destination.

Cet appareil est conçu : comme outillage professionnel à usage industriel et artisanal, pour tronçonner des enduits, de la maçonnerie, du ciment, du carrelage et des bandes de fixation en métal, spécialement pour démonter des vieilles fenêtres, poser des carreaux et installer des escaliers.

pour travailler uniquement avec les outils et les accessoires indiqués dans la présente notice d'utilisation ou recommandés par FEIN.

FR

MF 12-180

Consignes de sécurité.

Risques de blessures

Toujours travailler avec la poignée supplémentaire.

N'utiliser que des meules diamantées dont la vitesse de rotation admissible est au moins égale à la vitesse de rotation en marche à vide de l'appareil. Les outils tournant à une vitesse de rotation excessive risquent de se désagréger et de causer ainsi des blessures.

Contrôler la meule diamantée avant de l'utiliser. N'utiliser que des meules diamantées en parfait état.

Une fois la meule diamantée montée, celle-ci doit pouvoir tourner librement.

En cas de meule diamantée neuve, effectuer un essai en laissant tourner l'appareil pendant au moins 30 secondes. N'utiliser que des meules diamantées qui tournent parfaitement rond.

La meule diamantée chauffe énormément durant le travail.

Toujours utiliser l'appareil avec le capot de protection. Un capot de protection protège l'utilisateur contre des parties de meules diamantées qui se casseraient et contre un contact accidentel avec l'outil.

Ne travailler qu'avec un aspirateur raccordé fonctionnant parfaitement.

Lorsqu'on travaille sans aspiration des poussières, l'appareil risque de tomber rapidement en panne.

Faire attention aux conducteurs électriques, conduites de gaz et d'eau pouvant être cachés : contrôler l'endroit de travail à l'aide d'un détecteur de métaux par exemple.

Les fentes dans les murs portants sont soumises à la norme DIN 1053 Partie 1 ou aux directives spécifiques à un pays. Avant de commencer le travail, consulter absolument le responsable de la statique, l'architecte responsable ou l'administration responsable des travaux.

Une fois le travail terminé, éloigner d'abord l'appareil en le soulevant de la pièce à travailler et l'arrêter seulement après.

Prendre des mesures adéquates pour que la projection d'étincelles ne puisse ni nuire à des personnes ni atteindre des objets inflammables.

Ne pas travailler de matériaux dégageant des poussières nuisibles à la santé (p. ex. de l'amiante).

Ne pas riveter ni visser de plaques ou de repères sur l'appareil. Vous risqueriez sinon de rendre inopérante la double isolation de l'appareil. Il est recommandé d'utiliser des autocollants.

Utiliser uniquement une fiche et un câble en bon état.

Détérioration du matériel

La tension du secteur doit correspondre à celle mentionnée sur l'appareil.

Equipements de protection individuelle.

Pendant les travaux avec cet appareil, porter l'équipement de protection suivant :

Gants de protection, lunettes de sécurité, chaussures solides, protection acoustique, tablier, masque anti-poussières (si besoin est).

MF 12-180

FR

Utilisation.

Approcher l'appareil en marche de la pièce à travailler, maintenir le câble en dehors de la zone de travail.

Toujours travailler en sens opposé afin que l'appareil ne sorte pas du tracé.

Afin d'assurer une aspiration des poussières optimale, guider l'appareil de gauche à droite dans le sens des aiguilles d'une montre.

N'appuyer sur le bouton de blocage (5) qu'à l'arrêt total de l'appareil.

Mise en marche et arrêt (1).



Risques de blessures

Contrôler avant le travail : Mettre le capot de protection dans la position complètement ouverte, puis le lâcher. Le capot de protection doit retourner automatiquement dans la position complètement fermée.

- Vérifier d'abord que le câble d'alimentation et la fiche sont en parfait état.

Mise en marche :

- Pousser vers l'avant l'interrupteur Marche/Arrêt (1) (I).

Arrêt :

- Appuyer sur la partie arrière (0) de l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Une fois mis en marche, le moteur démarre en douceur après un court retardement.

Lorsque l'alimentation en courant électrique est interrompue alors que l'appareil est en position de marche, ou que l'appareil est branché sur le réseau en étant en position de marche, un dispositif de rupture de protection empêche le redémarrage automatique. Pour mettre l'appareil en fonctionnement, arrêter brièvement l'appareil et le remettre en marche.

Réglage de la butée de profondeur (3).



Risques de blessures

pouvant survenir en cas de mise en marche non intentionnée.

Avant tout réglage, débrancher la fiche de la prise de courant.

- Pour régler la profondeur de coupe, desserrer la vis papillon, régler la profondeur de coupe souhaitée et resserrer la vis papillon.

Changement de la meule diamantée (8).



Risques de blessures

pouvant survenir en cas de mise en marche non intentionnée.

Avant tout changement d'outil, débrancher la fiche de la prise de courant.

- Tirer la fixation de la boîte d'aspiration (7) quelques millimètres en direction de l'appareil.
- Tirer vers l'arrière le couvercle de la boîte d'aspiration.
- Relâcher la fixation et enlever complètement le couvercle.
- Appuyer le bouton de blocage (5) et le maintenir dans cette position, le cas échéant, tourner légèrement la meule diamantée (6) jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.
- Desserrer les quatre vis de fixation (8) et les enlever.
- Changer la meule diamantée (6).
- Serrer les quatre vis de fixation (8), couple de serrage 1,8–2,0 Nm.
- Pousser le couvercle sur la boîte d'aspiration jusqu'à ce que celui-ci soit bloqué dans la fixation (7).

FR

MF 12-180

Nettoyage et entretien.

Risques de blessures

pouvant survenir en cas de mise en marche non intentionnée.

Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.

A effectuer une fois par semaine, ou plus souvent en cas d'utilisation fréquente :

- Nettoyer les ouïes de ventilation.
- Nettoyer le compartiment moteur de l'extérieur en y soufflant de l'air comprimé sec.

Entretien et réparation.

Risques de blessures

Faire effectuer l'entretien, le contrôle et les réparations de l'appareil uniquement par un électricien respectant les prescriptions en vigueur dans le pays en question.

Consignes d'entretien et de réparation.

Nous vous recommandons de vous adresser à notre service après-vente (centre de réparation), aux ateliers agréés FEIN ainsi qu'aux représentants FEIN. Vous trouverez leur adresse à la fin de la présente notice d'utilisation et dans les consignes de sécurité ci-jointes.

Remettre la présente notice d'utilisation à l'atelier chargé des réparations. Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de cette notice d'utilisation.

Nous faisons parvenir une notice de réparation aux électriciens sur demande.

Utiliser uniquement des pièces de rechange FEIN d'origine.

Pièces de rechange.

Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de cette notice d'utilisation. Indiquer le numéro de la pièce (1), la référence (2) ainsi que le nombre de pièces (3), cela facilite la commande.

Accessoires.

Les illustrations et les numéros de référence figurent à la fin de la présente notice d'utilisation.

Note explicative sur les accessoires :

A Meule diamantée.

Garantie.

Chaque outil électroportatif FEIN a été soigneusement contrôlé ; il est soumis à des critères stricts établis par le département « FEIN-Assurance de qualité ».

Outre les obligations de garantie légales, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant. Pour plus de précisions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé, à votre représentant FEIN dans votre pays ou auprès du service après-vente FEIN.

De manière générale, les dommages résultant d'une usure naturelle, d'une surcharge ou d'un maniement non conforme ne sont pas couverts par la garantie.

Respect de l'environnement.

Rapporter les emballages, les appareils hors d'usage et les accessoires à un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement. Pour plus de précisions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

MF 12-180

FR

Caractéristiques techniques.

Référence	7 238 12
Type	MF 12-180
Vitesse à vide	7 000 tr/min
Puissance absorbée	1 200 W
Puissance débitée	750 W
Type de courant	1 ~
Poids	4,1 kg
Classe de protection	II 
Ø de la meule diamantée	180 mm
Profondeur de coupe	0 – 50 mm

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 87 dB (A) ; niveau d'intensité acoustique 100 dB (A).

Porter une protection acoustique !

L'accélération réelle mesurée est de 4,0 m/s².

Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme européenne EN 50 144.

Déclaration de conformité CE.

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 conformément aux dispositions figurant dans les directives 98/37/CE et 89/336/CEE.

CE



Bender



Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Toute modification apportée à l'appareil fait perdre toute validité à la présente déclaration ainsi que le bénéfice de la garantie.

Istruzioni per l'uso Fresatrice per edilizia.**Guida rapida.****1 Interruttore**

Avviare ed arrestare.

2 Innesto per aspirazione

Per il collegamento del tubo per l'aspirazione della polvere.

3 Battuta profondità

Registrazione della massima profondità di taglio.

4 Impugnatura supplementare

Lavorare sempre utilizzando l'impugnatura supplementare.

5 Pulsante di arresto

Bloccare la trasmissione per la sostituzione utensili.

6 Disco diamantato

Utilizzare esclusivamente speciali dischi diamantati.

La cuffia di protezione è rappresentata in parte in posizione aperta.

7 Giunto di tenuta della cuffia di aspirazione

Per rimuovere la cuffia di aspirazione, tirarla in direzione della macchina.

8 Viti di fissaggio per disco diamantato

Sostituzione degli utensili abrasivi.

9 Accessori a corredo

Disco diamantato (a),
Valigetta portautensili metallica (b).

Per la Vostra sicurezza.

Utilizzare la macchina solo dopo avere letto:

questo libretto d'istruzioni per l'uso, le accluse istruzioni di sicurezza (codice pubblicazione 3 41 30 054 06 1), le norme nazionali in vigore concernenti la sicurezza sul lavoro.

Le presenti Istruzioni per l'uso e le accluse Istruzioni per la sicurezza devono essere conservate sia per tenerle disponibili anche in un successivo periodo che per consegnarle insieme alla macchina in caso questa dovesse essere ceduta ad altre persone.

Uso regolare.

Questa macchina è destinata: all'uso professionale nell'industria e nell'artigianato, per il distacco di intonaco, muratura, cemento, piastrelle e fasce di fissaggio metalliche ed è particolarmente adatta per sostituire vecchie finestre, per piastrellisti e costruzione di scale, all'impiego con utensili ad innesto ed accessori indicati in questo libretto d'istruzioni, oppure esplicitamente consigliati da FEIN.

Raccomandazioni per la sicurezza.**Pericolo di ferirsi**

Lavorare sempre utilizzando l'impugnatura supplementare.

Usare esclusivamente dischi diamantati il cui numero di giri massimo consentito corrisponda almeno al numero di giri a vuoto della macchina. In caso di funzionamento oltre i limiti di velocità ammessa, gli utensili ad innesto possono rompersi ed essere scaraventati per l'aria provocando seri incidenti.

MF 12-180

IT

Prima di utilizzarlo, controllare lo stato del disco diamantato. Utilizzare esclusivamente dischi diamantati in perfetto stato. Il disco diamantato montato deve poter ruotare liberamente.

In caso di utilizzo di un nuovo disco diamantato, eseguire una prova della durata di 30 secondi. Utilizzare esclusivamente dischi diamantati coassiali.

Il disco diamantato tende a scaldarsi molto durante la lavorazione.

Utilizzare la macchina sempre con la cuffia di protezione. Una cuffia di protezione protegge l'operatore da pezzi rotti del disco diamantato ed impedisce che l'utensile ad innesto possa essere toccato involontariamente.

Operare esclusivamente con un aspiratore che sia perfettamente funzionante e collegato. Nel caso in cui si lavori senza aspirazione è possibile che la fresatrice per edilizia possa danneggiarsi nel giro di breve tempo.

Attenzione a linee elettriche nascoste ed a tubazioni del gas e dell'acqua non visibili: controllare la zona di operazione utilizzando p. es. un rilevatore di metalli.

Fessure in pareti portanti sono soggette alla norma DIN 1053 parte 1 oppure alle specifiche norme vigenti nel rispettivo Paese. Prima di iniziare a lavorare è indispensabile consultare l'ingegnere calcolatore responsabile, l'architetto oppure la direzione dei lavori.

Una volta terminata la lavorazione, allontanare prima la macchina dal pezzo e poi spegnerla.

Proteggere persone oppure oggetti infiammabili dalla scia di scintille.

Non lavorare materiali da cui potrebbero fuoriuscire particelle dannose per la salute (ad esempio amianto).

Non applicare alla macchina targhette e simboli utilizzando rivetti o viti. Ciò potrebbe rendere inefficace l'isolamento di sicurezza. Si consigliano targhette adesive.

Controllare che cavo e spina non siano danneggiati.



Pericolo di danneggiare la macchina

La tensione di rete deve coincidere con quanto indicato sui dati di targa riportati sulla macchina.

Abbigliamento protettivo.

Quando si lavora con questa macchina, usare il seguente abbigliamento di protezione:

Guanti di protezione, occhiali di protezione, scarpe di sicurezza, cuffie di protezione, grembiule, maschera di protezione contro la polvere (in caso di necessità).

Uso.

Avvicinare la macchina al pezzo in lavorazione solo quando è in azione e tenendo il cavo in direzione opposta a quella operativa.

Lavorare sempre in senso opposto alla rotazione in modo che la macchina non possa sollevarsi durante il taglio.

Per poter garantire un'ottimale aspirazione polvere, utilizzare la fresatrice per edilizia spingendo in senso orario da sinistra verso destra.

Premere il pulsante di arresto (5) esclusivamente quando la macchina si trova in posizione di fermo.

IT

MF 12-180

Avviare ed arrestare la macchina (1).

Pericolo di ferirsi

Prima di iniziare a lavorare controllare: Mettere la cuffia di protezione alla massima posizione aperta e poi rilasciarla. La cuffia di protezione deve tornare autonomamente alla posizione di chiusura completa.

- Prima dell'avviamento controllare l'integrità del cavo e della spina.

Avvio:

- Spingere l'interruttore (1) in avanti (I).

Arresto:

- Premere l'interruttore (1) sulla parte posteriore (0).

Durante la fase della messa in esercizio, il motore si mette in moto lentamente dopo un breve ritardo.

Quando si verifica un'interruzione dell'alimentazione della corrente mentre la macchina è in funzione oppure quando si inserisce la spina nella presa della corrente a macchina accesa, un interruttore automatico impedisce che la macchina possa avviarsi incontrollatamente. Per mettere in esercizio la macchina, spegnerla brevemente e riaccenderla di nuovo.

Regolare la battuta di profondità (3).

Pericolo di ferirsi

a causa di un'accensione accidentale.

Sconnettere la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla regolazione.

- Per la regolazione della profondità di taglio, allentare la vite ad alette, regolare la profondità di taglio che si desidera ed avvitare nuovamente la vite ad alette.

Sostituzione del disco diamantato (8).

Pericolo di ferirsi

Pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di sostituire l'utensile.

- Tirare il giunto di tenuta della cuffia di aspirazione (7) alcuni millimetri in direzione della macchina.
- Tirare all'indietro la piastra di copertura della cuffia di aspirazione.
- Rilasciare il giunto di tenuta e rimuovere completamente la piastra di copertura.
- Premere il pulsante di arresto (5) e tenerlo premuto. Se il caso, ruotare leggermente il disco diamantato (6) fino a bloccarlo.
- Allentare le 4 viti di fissaggio (8) e toglierle.
- Sostituire il disco diamantato (6).
- Stringere saldamente le 4 viti di fissaggio (8), momento di coppia 1,8–2,0 Nm.
- Spingere la piastra di copertura sulla cuffia di aspirazione fino a quando la stessa viene fissata tramite il giunto di tenuta (7).

MF 12-180

IT

Pulizia e cura.

Pericolo di ferirsi

Pericolo di infortuni a causa di un'accensione accidentale.

Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alle pulizie.

Una volta la settimana, o più spesso in caso di uso frequente:

- Pulire le aperture per l'aria di raffreddamento.
- Soffiare dall'esterno il vano motore con aria compressa asciutta.

Manutenzione e riparazione.

Pericolo di ferirsi

La manutenzione, il controllo e la riparazione devono essere eseguiti solo da personale elettricista specializzato, secondo le rispettive norme nazionali vigenti.

Manutenzione e riparazione.

Raccomandiamo di rivolgersi sempre presso le officine autorizzate FEIN e gli uffici di rappresentanza FEIN. Gli indirizzi sono riportati alla fine di questo libretto d'istruzioni e nelle accluse istruzioni di sicurezza.

Consegnare queste istruzioni per l'uso all'officina di riparazione unitamente alla macchina. L'elenco delle parti di ricambio è riportato alla fine di questo libretto d'istruzioni.

Le istruzioni per la riparazione sono disponibili e verranno inviate agli elettrotecnici che ne faranno richiesta.

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali FEIN.

Parti di ricambio.

L'elenco delle parti di ricambio riportato alla fine di questo libretto d'istruzioni, il numero di posizione del pezzo (1), il numero d'ordine (2) ed il numero dei ricambi (3) necessari rendono più semplice l'esecuzione dell'ordine.

Accessori.

Disegni d'insieme e codici d'ordine si possono trovare alla fine di questo libretto d'istruzioni per l'uso.

Descrizione degli accessori:

A Disco diamantato.

Garanzia.

Ogni elettro utensile FEIN è sottoposto ad un accurato controllo e deve rispondere ai rigorosi requisiti richiesti dalla garanzia della qualità FEIN.

Oltre agli obblighi di garanzia previsti dalla Legge, assicuriamo prestazioni conformemente alla dichiarazione di garanzia della casa produttrice FEIN. Per ulteriori dettagli a proposito, rivolgersi al proprio Rivenditore di fiducia, alla Rappresentanza FEIN nel Vostro Paese oppure al Centro di Assistenza Clienti FEIN.

In linea generale si esclude dalla prestazione di garanzia qualsiasi danno dovuto a trattamento non appropriato, a sovraccarico oppure ad usura.

Tutela dell'ambiente.

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, le macchine e gli accessori dismessi.

Il nostro rivenditore specializzato potrà fornirVi informazioni più precise a questo proposito.

IT

MF 12-180

Dati tecnici.

Numero d'ordine	7 238 12
Modello	MF 12-180
Numero di giri a vuoto	7 000 g/min
Potenza nominale	1 200 W
Potenza resa	750 W
Tipo di corrente	1 ~
Peso	4,1 kg
Classe di sicurezza	II ☐
Disco diamantato Ø	180 mm
Profondità di taglio	0 – 50 mm

La misurazione A del livello di pressione acustica della macchina è solitamente di pressione acustica 87 dB (A); livello della potenza sonora 100 dB (A).

Usare la protezione acustica!

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 4,0 m/s².

Valori misurati secondo norma EN 50 144.

Conformità con la norma CE.

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme o ai documenti normativi seguenti: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 secondo le disposizioni delle direttive CE 98/37 e CEE 89/336.

CE*Bender*

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Nel caso di modifiche alla macchina questa dichiarazione perde la sua validità e la garanzia si estingue.

MF 12-180

NL

Gebruiksaanwijzing montagefrees.**In één oogopslag.****1 Schakelaar**

In- en uitschakelen.

2 Afzuigadapter

Voor de aansluiting van een stof-afzuigslang.

3 Diepte aanslag

Instellen van de maximale freesdiepte.

4 Extra handgreep

Werk altijd met de extra handgreep.

5 Blokkeerknop

Aandrijving blokkeren voor het wisselen van toebehoren.

6 Diamantschijf

Gebruik alleen een speciale diamantschijf.

De beschermkap is afgebeeld in gedeeltelijk geopende stand.

7 Vasthoudstrip voor afzuigkooi

Voor het verwijderen van de afzuigkooi in de richting van de machine trekken.

8 Bevestigingsschroeven voor diamantschijf

Slijpgereedschap wisselen.

9 Meegeleverd toebehoren

Diamantschijf (a),
Opbergkoffer (b).

Voor uw veiligheid.

Lees voordat u deze machine gebruikt en handel daarna volgens:

deze gebruiksaanwijzing,
de meegeleverde veiligheidsvoorschriften (documentnummer 3 41 30 054 06 1),
de geldende arbeidsveiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsvoorschriften voor later gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften mee wanneer u de machine afgeeft of verkoopt.

Gebruik volgens bestemming.

Dit gereedschap is bestemd:
voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
voor het verwijderen van pleisterwerk, metselwerk, cement, tegels en metalen bevestigingsbanden, in het bijzonder bij het demonteren van oude kozijnen, voor tegelzetters en trappenbouwers,
voor gebruik uitsluitend met inzetgereedschappen en toebehoren die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd of door FEIN worden geadviseerd.

Veiligheidsvoorschriften.**Verwondingsgevaar**

Werk altijd met de extra handgreep.

Gebruik alleen een diamantschijf met een toegestaan toerental dat minstens even hoog is als het onbelast toerental van de machine. Met een te hoog toerental draaiende inzetgereedschappen kunnen uit elkaar vliegen en verwondingen veroorzaken.

Controleer de diamantschijf voor het gebruik. Gebruik alleen een onbeschadigde diamantschijf.

De gemonteerde diamantschijf moet vrij kunnen draaien.

Laat een nieuwe diamantschijf 30 seconden proefdraaien. Gebruik alleen een rondlopende diamantschijf.

De diamantschijf wordt tijdens de werkzaamheden zeer heet.

Gebruik het gereedschap altijd met een beschermkap.

Een beschermkap beschermt de gebruiker tegen afgebroken delen van de diamantschijf en onbedoeld aanraken van het inzetgereedschap.

Werk alleen met een goed werkende en op de juiste wijze aangesloten stofzuiger. Bij werkzaamheden zonder afzuiging kan de montagefrees eventueel binnen korte tijd niet meer goed functioneren.

Voorzichtig bij verborgen elektrische leidingen en buizen voor gas en water. Controleer de plaats waar wordt gewerkt, bijvoorbeeld met een metaaldetector.

Voor sleuven in dragende muren geldt norm DIN 1053 deel 1 of gelden landspecifieke bepalingen. Raadpleeg voor het begin van de werkzaamheden beslist de verantwoordelijke bouwkundige, architect of opzichter.

Til de machine na het einde van de werkzaamheden eerst van het werkstuk en schakel de machine vervolgens uit.

Bescherm personen en brandbare voorwerpen tegen wegvliegende vonken.

Bewerk geen materialen waarbij voor de gezondheid gevaarlijke stoffen vrijkomen (bijvoorbeeld asbest).

Niet of schroef geen plaatjes of symbolen op de machine. De veiligheidsisolatie kan daardoor ineffectief worden. Gebruik stickers.

Gebruik alleen onbeschadigde stekkers en kabels.



Materiële schade

Netspanning en spanningsgegevens op de machine moeten overeenkomen.

Persoonlijke bescherming.

Draag bij werkzaamheden met deze machine de volgende beschermende uitrusting:

Werkhandschoenen, veiligheidsbril, stevige schoenen, gehoorbescherming, schort, stofmasker (indien gewenst).

Bediening.

Beweeg de machine ingeschakeld naar het werkstuk. Leid de kabel naar achteren weg.

Werk altijd in tegengestelde richting, zodat de schijf niet uit de groef springt.

Geleid de montagefrees met de wijzers van de klok mee van links naar rechts om een optimale stofafzuiging te waarborgen.

Druk alleen op de blokkeerknop (5) wanneer de machine stilstaat.

In- en uitschakelen (1).



Verwondingsgevaar

Controleer voor de werkzaamheden: Breng de beschermkap in de volledig geopende stand en laat deze vervolgens los. De beschermkap moet vanzelf naar de volledig gesloten stand terugkeren.

- Controleer eerst kabel en stekker op beschadigingen.

Inschakelen:

- Duw de schakelaar (1) naar voren (**I**).

Uitschakelen:

- Druk de schakelaar (1) achteraan in (**0**).

Wanneer de machine wordt ingeschakeld, loopt de motor na een korte vertraging zacht aan.

Een beschermingsschakeling voorkomt het starten van de machine wanneer de stroomtoevoer wordt hersteld nadat deze is onderbroken is geweest of wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken terwijl de machine is ingeschakeld. Schakel de machine uit en weer in om de machine opnieuw te gebruiken.

MF 12-180

NL**Diepteanslag instellen (3).****Verwondingsgevaar***door per ongeluk inschakelen.**Trek voor het instellen de stekker uit het stopcontact.*

- Als u de freesdiepte wilt instellen, draait u de vleugelschroef los en stelt u de gewenste freesdiepte in. Vervolgens draait u de vleugelschroef weer vast.

Diamantschijf vervangen (8).**Verwondingsgevaar***door per ongeluk inschakelen.**Trek de stekker uit het stopcontact voordat u toebehoren wisselt.*

- Trek de vasthoudstrip voor de afzuigkooi (7) enkele millimeters in de richting van de machine.
- Trek de afdekplaat van de afzuigkooi naar achteren.
- Laat de vasthoudstrip los en verwijder de afdekplaat volledig.
- Druk op de blokkeerknop (5) en houd deze ingedrukt. Draai eventueel de diamantschijf (6) iets tot deze vergrendeld wordt.
- Draai de vier bevestigingsschroeven (8) los en verwijder deze.
- Diamantschijf (6) vervangen.
- Draai de vier bevestigingsschroeven (8) vast. Aandraaimoment 1,8–2,0 Nm.
- Duw de afdekplaat op de afzuigkooi tot deze door de vasthoudstrip (7) wordt gefixeerd.

Reiniging en onderhoud.**Verwondingsgevaar***door per ongeluk inschakelen.**Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**Eenmaal per week, bij intensief gebruik vaker:*

- Reinig de koelingsluchtopeningen.
- Blaas de motorruimte van buitenaf uit met droge perslucht.

Onderhoud en reparaties.**Verwondingsgevaar***De machine mag alleen worden onderhouden, gecontroleerd en gerepareerd door een elektromonteur volgens de geldende voorschriften.***Over onderhoud en reparaties.***Wij adviseren u contact op te nemen met uw FEIN-importeur. Het adres vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.**Geef deze gebruiksaanwijzing samen met de machine aan uw importeur mee. Een lijst van vervangingsonderdelen vindt u aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.**Elektromonteurs sturen wij op aanvraag een reparatiehandleiding toe.**Gebruik alleen originele FEIN-vervangingsonderdelen.***Vervangingsonderdelen.***Aan het einde van deze gebruiksaanwijzing vindt u een onderdelenlijst. Vermeld bij uw bestelling altijd: onderdeelnr. (1), bestelnr. (2) en aantal onderdelen (3).*

NL

MF 12-180

Toebehoren.

Zie de afbeelding en bestelnummers aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.

Toelichtingen bij het toebehoren:

A Diamantschijf.

Garantie.

Elk elektrisch gereedschap van FEIN wordt zorgvuldig gecontroleerd en is onderworpen aan de strenge maatstaven van de FEIN-kwaliteitszorg.

Naast de wettelijk verplichte garantie bieden wij garantie volgens de FEIN-garantieverklaring. Raadpleeg voor meer details uw vakhandel, de FEIN-vertegenwoordiging in uw land of de FEIN-klantenservice. Schade door onjuiste behandeling, overbelasting of gebruikgebonden slijtage valt altijd buiten de garantie.

Milieubescherming.

Voer verpakkingen, versleten machines en toebehoren op een voor het milieu verantwoorde wijze af.

Neem voor meer informatie contact op met uw vakhandel.

Technische gegevens.

Bestelnummer	7 238 12
Type	MF 12-180
Onbelast toerental	7 000 min ⁻¹
Opgenomen vermogen	1 200 W
Afgegeven vermogen	750 W
Stroomsoort	1 ~
Gewicht	4,1 kg
Isolatieklasse	II ☐
Diamantschijf-Ø	180 mm
Freesdiepte	0 – 50 mm

Het A-gewaardeerde geluidsniveau van de machine bedraagt typisch: geluidsdruk-niveau 87 dB (A); geluidsvermoggenniveau 100 dB (A).

Draag een gehoorbescherming.

De gewaardeerde versnelling bedraagt typisch 4,0 m/s².

Meetwaarden bepaald volgens EN 50 144.

CE-conformiteit.

Wij verklaren als alleen verantwoorde-lijke dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 volgens de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG en 89/336/EEG.

CE

Bender
Bender

Moini
Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
Wanneer de machine veranderd wordt,
verliest deze verklaring haar geldigheid en
vervalt de garantie.

MF 12-180

ES

Instrucciones de manejo de la cortadora para instalaciones.

De un vistazo.



1 Conmutador

Conexión y desconexión.

2 Boquilla de aspiración

Racor de conexión de manguera de aspiración.

3 Tope de profundidad

Ajuste de la profundidad de corte máxima.

4 Empuñadura adicional

Siempre trabajar con la empuñadura adicional.

5 Botón de enclavamiento

Bloquea el husillo para cambiar el útil.

6 Disco diamantado

Únicamente emplear discos diamantados especiales.

La carcasa de protección se representa en parte estando abierta.

7 Clip de sujeción de la jaula de aspiración

Presionarlo hacia el aparato para retirar la jaula de aspiración.

8 Tornillos de sujeción del disco diamantado

Cambio del disco de amolar.

9 Accesorios que se adjuntan

Disco diamantado (a),
Maletín de transporte (b).

Para su seguridad.



Antes de utilizar este aparato leer y atenerse a las instrucciones comprendidas en:

estas instrucciones de manejo,
las instrucciones de seguridad adjuntas (nº de documento 3 41 30 054 06 1),
las respectivas prescripciones nacionales de protección en el trabajo.

Guardar estas instrucciones de manejo y las instrucciones de seguridad que se adjuntan para posteriores consultas, o para entregarlas a otro usuario, p. ej., en caso de prestar o vender el aparato.

Utilización reglamentaria.

Este aparato ha sido proyectado para: el uso profesional en la industria y el oficio,
para cortar revoque, ladrillo, cemento, azulejos y bandas metálicas de sujeción, especialmente para el desmontaje de ventanas, para colocadores de azulejos, e instaladores de escaleras,
para su utilización exclusiva con los útiles y los accesorios especiales indicados en estas instrucciones de manejo o aquellos recomendados por FEIN.

Instrucciones de seguridad.



Riesgo de lesión

Siempre trabajar con la empuñadura adicional.

Solamente emplear discos diamantados cuyas revoluciones admisibles correspondan como mínimo a las revoluciones en vacío del aparato.

Los útiles sobrerrevolucionados pueden llegar a desintegrarse y causar un accidente.

ES

MF 12-180

Los discos diamantados deberán inspeccionarse antes de uso. Únicamente emplear discos diamantados sin dañar.

Los discos diamantados montados no deberán rozar en ningún lado.

Dejar funcionar en vacío un disco diamantado nuevo durante 30 segundos con el fin de comprobarlo. Únicamente emplear discos diamantados que no giren excéntricos.

El disco diamantado puede alcanzar una temperatura muy elevada al trabajar.

Siempre emplear el aparato con la carcasa de protección montada. La carcasa de protección sirve para proteger al usuario de posibles fragmentos proyectados en caso rotura del disco diamantado y de un posible contacto con el útil.

Solamente trabajar conectando al aparato un aspirador en perfectas condiciones de funcionamiento. La utilización de la cortadora para instalaciones sin un equipo de aspiración puede provocar que ésta se deteriore rápidamente.

Tenga cuidado con los conductores eléctricos y las tuberías de gas y de agua ocultos: controlar el área de trabajo, p. ej., con un detector de metales.

Las ranuras en paredes portantes deben practicarse de acuerdo a la norma DIN 1053 parte 1, o bien de acuerdo a las prescripciones o normativa vigentes en su país. Antes de iniciar estos trabajos es imprescindible consultar al aparejador, arquitecto o al responsable de la obra.

Al finalizar un trabajo separar primeramente el aparato de la pieza de trabajo antes de desconectarlo.

Evitar que las chispas producidas al trabajar sean proyectadas contra personas o materiales combustibles.

No trabajar materiales que sean, o que contengan, materiales nocivos para la salud (p. ej. amianto).

No fijar rótulos ni señales al aparato con remaches o tornillos, ya que ello puede mermar la eficacia del aislamiento de protección. Se recomienda emplear etiquetas autoadhesivas.

No utilizar cables o enchufes dañados.

Daños materiales

La tensión de la red debe coincidir con aquella indicada en el aparato.

Equipo de protección personal.

Utilizar el siguiente equipo de protección al trabajar con el aparato:

Guantes y gafas de protección, calzado fuerte, protectores auditivos, mandil, mascarilla antipolvo (si fuese preciso).

Manejo.

Aproximar el aparato en funcionamiento a la pieza de trabajo manteniendo el cable detrás del aparato.

Siempre cortar guiando el aparato en dirección contraria al sentido de giro del útil para que éste no tienda a salirse de la ranura de corte.

Para que la aspiración de polvo sea óptima, guiar la cortadora en el sentido de las agujas del reloj de la izquierda a la derecha.

Solamente presionar el botón de enclavamiento (5) con el aparato detenido.

MF 12-180

ES**Conexión y desconexión (1).****⚠ Riesgo de lesión**

Antes de comenzar a trabajar: Abrir completamente la carcasa de protección y soltarla a continuación. La carcasa de protección deberá cerrarse completamente de forma automática.

- Inspeccionar primeramente si el cable o enchufe están dañados.

Conexión:

- Desplazar el conmutador (1) hacia adelante (I).

Desconexión:

- Presionar atrás (0) el conmutador (1).

Al conectarlo se pone a funcionar el motor con cierto retardo.

En caso de que el aparato en funcionamiento se quede sin tensión, o al enchufar el aparato estando el interruptor accionado, el circuito de protección que incorpora se encarga entonces de evitar la puesta en marcha incontrolada del aparato. Para ponerlo en marcha, es necesario desconectarlo brevemente antes de volver a conectarlo.

Ajuste del tope de profundidad (3).**⚠ Riesgo de lesión**

debido a una conexión involuntaria.

Antes de efectuar el ajuste extraer el enchufe de la red.

- Para ajustar la profundidad de corte, aflojar el tornillo de mariposa, ajustar la profundidad de corte deseada, y apretar el tornillo de mariposa.

Cambio del disco diamantado (8).**⚠ Riesgo de lesión**

debido a una conexión involuntaria.

Antes de cambiar el útil extraer el enchufe de la red.

- Presionar hacia el aparato unos cuantos milímetros el clip de sujeción de la jaula de aspiración (7).
- Echar hacia atrás la placa de protección de la jaula de aspiración.
- Soltar el clip de sujeción y retirar completamente la placa de protección.
- Presionar, y mantener en esa posición, el botón de enclavamiento (5); si fuese preciso, girar ligeramente el disco diamantado (6) hasta enclavarlo.
- Aflojar los 4 tornillos de sujeción (8) y retirarlos.
- Cambiar el disco diamantado (6).
- Apretar los 4 tornillos de sujeción (8) con un par de apriete 1,8–2,0 Nm.
- Montar la placa de protección sobre la jaula de aspiración de manera que ésta quede sujeta por el clip de sujeción (7).

Limpieza y cuidado.**⚠ Riesgo de lesión**

debido a una conexión involuntaria.

Antes de efectuar los trabajos de cuidado extraer el enchufe de la red.

Semanalmente, o con mayor frecuencia si el uso es intenso:

- Limpiar las rejillas de ventilación.
- Soplar el motor con aire comprimido seco.

ES

MF 12-180

Mantenimiento y reparación.

Riesgo de lesión

Los trabajos de mantenimiento, control y reparación deberán ser realizados por personal especializado debiéndose respetar las prescripciones vigentes en el país respectivo.

Para el mantenimiento y la reparación.

Recomendamos recurrir a nuestro taller técnico (centro de reparación) o a nuestros talleres concertados o representantes FEIN. Las direcciones se encuentran al final de estas instrucciones de manejo y en las instrucciones de seguridad que se adjuntan.

Entregar estas instrucciones de manejo al taller encargado de la reparación. Una relación de las piezas de repuesto las encuentra al final de estas instrucciones de manejo.

Al personal especializado le enviamos sobre demanda unas instrucciones de reparación.

Utilizar solamente repuestos originales FEIN.

Piezas de repuesto.

Una relación de las piezas de repuesto la encuentra al final de estas instrucciones de manejo. Indicando el n° de parte (1), n° de pedido (2) y la cantidad de piezas de repuesto (3) se facilita su trámite.

Accesorios.

La representación gráfica y los n° de pedido se encuentran al final de estas instrucciones de manejo.

Aclaraciones referentes a los accesorios:

A Disco diamantado.

Garantía.

Toda herramienta eléctrica FEIN se somete a un esmerado control y debe satisfacer las rigurosas normas del Control de Calidad FEIN.

Por encima de la garantía que prescribe la ley, FEIN ofrece una garantía ampliada de acuerdo con la declaración de garantía del fabricante. Detalles al respecto los puede obtener en su comercio especializado habitual, la representante FEIN en su país, o el servicio técnico correspondiente.

Quedan excluidos de garantía todos los daños derivados de un trato incorrecto, sobrecarga, o el desgaste producido por el uso.

Protección del medio ambiente.

Entregar los embalajes, aparatos y accesorios inservibles al centro correspondiente encargado de su reciclaje ecológico.

Para más informaciones, diríjase a su comercio especializado habitual.

MF 12-180

ES**Datos técnicos.**

Nº de pedido	7 238 12
Tipo constructivo	MF 12-180
Revoluciones en vacío	7 000 min ⁻¹
Potencia absorbida nominal	1 200 W
Potencia útil	750 W
Tipo de corriente	1 ~
Peso	4,1 kg
Clase de protección	II ☐
Ø del disco diamantado	180 mm
Profundidad de corte	0–50 mm

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro tipo A es: nivel de presión de sonido 87 dB (A); nivel de potencia acústica 100 dB (A).

¡Usar protectores auditivos!

El nivel de aceleración típico es de 4,0 m/s².

Los valores fueron medidos según EN 50 144.

Conformidad CE.

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE y 89/336/CEE.

CE*Bender*

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Toda modificación arbitraria del aparato anula la vigencia de esta declaración y de la garantía.

PT

MF 12-180

Instrução de serviço Fresadora de montagem.

Com um golpe de vista.



1 Interruptor

Ligar e desligar.

2 Bocal de aspiração

Para a conexão de uma mangueira para aspiração de pó.

3 Esbarro de profundidade

Ajuste da máxima profundidade de corte.

4 Punho adicional

Sempre trabalhar com o punho adicional.

5 Botão de travamento

Travar o accionamento para substituir a ferramenta.

6 Disco de diamante

Só utilizar o disco de diamante especial.

A capa de protecção está apresentada numa posição parcialmente aberta.

7 Braçadeira de fixação para a gaiola de aspiração

Para retirar a gaiola de aspiração, deverá puxá-la na direcção do aparelho.

8 Parafusos de fixação para o disco de diamante

Substituir a ferramenta abrasiva.

9 Acessórios fornecidos

Disco de diamante (a),
Mala de ferramentas (b).

Para sua segurança.



Antes de utilizar esta máquina, leia estas instruções de utilização e proceda de acordo com:

esta instrução de utilização, as recomendações de segurança em anexo (número de prospecto 3 41 30 054 06 1), e as respectivas disposições nacionais de protecção laboral.

Esta instrução de serviço e as indicações de segurança em anexo devem ser guardadas para uma utilização posterior e para o caso de mais tarde desejar vender o aparelho.

Utilização de acordo com as disposições.

Este aparelho é destinado: para a utilização comercial em indústria e artesanato, para cortar reboco, cimento, ladrilhos e tiras de fixação de metal, especialmente na desmontagem de janelas velhas, para ladrilhadores e construtores de escadas, só para a utilização com ferramentas e acessórios indicados nesta instrução de serviço ou recomendadas pela FEIN.

Recomendações de segurança.



Perigo de lesões

Sempre trabalhar com o punho adicional.

Apenas utilizar discos de diamante com um número de rotação admissível que corresponda no mínimo ao número de rotação em vazio do aparelho. Ferramentas funcionando com excessivo número de rotação podem se despedaçar e provocar lesões.

Controlar o disco de diamante antes de utilizá-lo. Só utilizar discos de diamante que estejam em perfeito estado.

MF 12-180

PT

O disco de diamante montado deve poder girar-se livremente.

Executar um funcionamento de ensaio com um novo disco de diamante durante aprox. 30 segundos. Só utilizar discos de diamante que sejam concêntricos.

O disco de diamante torna-se extremamente quente durante o trabalho.

Sempre utilizar o aparelho com a capa de protecção. Uma capa de protecção protege o utente contra partes despedaçadas do disco de diamante e contra contacto involuntário com a ferramenta de aplicação.

Só trabalhar com o aspirador de pó conectado e em perfeito estado de funcionamento. Trabalhando sem aspiração de pó, é possível que a fresadora de montagem quebre em curto tempo.

Cuidado com fios eléctricos e tubos de gás e água encobertos: O local de trabalho deve p. ex. ser controlado com um detecor de metais.

Fendas em paredes portantes devem ser feitas de acordo com a norma DIN 1053 parte 1 ou determinações específicas do país. É imprescindível consultar um estático responsável, ou arquiteto ou a chefia de obras antes de iniciar o trabalho.

Após terminar o trabalho, deverá primeiramente elevar o aparelho da peça a ser trabalhada e em seguida desligá-lo.

Proteger pessoas ou objectos inflamáveis contra vôo de faíscas.

Não trabalhe materiais, que liberem materiais nocivos à saúde (p. ex. amianto).

Não rebitar ou aparafusar placas ou marcas sobre o aparelhos. Desta forma o isolamento de protecção poderia tornar-se ineficaz. Recomendamos a utilização de etiquetas adesivas.

Apenas utilizar fichas e cabos intactos.

Danos materias

A tensão de rede deve coincidir com as indicações de tensão de rede indicadas no aparelho.

Equipamento de protecção pessoal.

Ao trabalhar com este aparelho, deverá utilizar os seguintes equipamentos de protecção:

Luvas de protecção, óculos de protecção, sapatos firmes, protecção para os ouvidos, avental máscara de protecção contra pó (se necessário).

Manejo.

Ligar o aparelho e conduzi-lo contra a peça a ser trabalhada, sempre conduzir o cabo por detrás do aparelho.

Sempre trabalhar no sentido contrário da rotação, para que o aparelho não pule para fora do corte.

Para assegurar uma aspiração de pó ideal, deverá conduzir a fresadora de montagem no sentido dos ponteiros do relógio, da esquerda para a direita.

Apenas premir o botão de travamento (5) quando o aparelho estiver parado.

Ligar e desligar (1).

Perigo de lesões

Antes do trabalho deverá controlar: abrir completamente a capa de protecção e soltar. A capa de protecção deve voltar automaticamente para a posição fechada.

- Deverá primeiro controlar, se o cabo e a ficha apresentam danos.

Ligar:

- Deslocar o interruptor (1) para frente (I).

Desligar:

- Premir o interruptor (1) para trás (0).

PT

MF 12-180

Ao ligar, o motor movimenta-se suavemente após um curto retardamento. Se a alimentação de corrente for interrompida enquanto o aparelho estiver ligado, ou se o aparelho for guardado enquanto ainda estiver ligado, um circuito protector evita que possa arrancar automaticamente. Para colocar em funcionamento, será necessário desligar por instantes e em seguida ligar novamente.

Ajustar o esbarro de profundidade (3).



Perigo de lesões
ligando involuntariamente.

Puxar a ficha da tomada antes de ajustar.

- Para ajustar a profundidade de corte, deverá soltar o parafuso de orelhas, ajustar a profundidade de corte desejada e reapertar o parafuso de orelhas.

Substituir o disco de diamante (8).



Perigo de lesões
devido à uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de substituir.

- Puxar a braçadeira de fixação (7) alguns milímetros na direcção do aparelho.
- Puxar a placa de cobertura da gaiola de aspiração um pouco para trás.
- Soltar as braçadeiras de fixação e retirar completamente a placa de cobertura.
- Pressionar o botão de travamento (5) e mantê-lo pressionado, se necessário deverá girar levemente o disco de diamante (6) até que trave.
- Soltar os 4 parafusos de fixação (8) e retirá-los.
- Substituir o disco de diamante (6).

- Apertar os 4 parafusos de fixação (8), com um binário de aperto de 1,8–2,0 Nm.
- Deslocar a placa de cobertura para cima da gaiola de aspiração, até que esta seja fixa pela braçadeira de fixação (7).

Limpeza e tratamento.



Perigo de lesões

devido a uma ligação involuntária.

Tirar a ficha da tomada antes de realizar trabalhos de tratamento.

Executar as seguintes tarefas uma vez por semana, e no caso de emprego frequente, em intervalos menores:

- Limpar as aberturas de arrefecimento.
- Soprar a caixa do motor pelo lado de fora com ar comprimido seco.

Manutenção e reparação.



Perigo de lesões

A manutenção, o controlo e a reparação só devem ser feitas por um electricista especializado, conforme as prescrições vigentes no respectivo país.

Para a manutenção e reparação.

Recomendamos o nosso departamento de assistência técnica (reparação central), as oficinas de contrato e representantes da FEIN. Os endereços encontram-se no final desta instrução de utilização e nas recomendações de segurança em anexo.

Por esta ocasião, a instrução de utilização também deverá ser enviada à oficina de reparação. Vista geral das peças de reposição no final destas instruções de utilização. À pedido enviamos aos electricistas especializados um manual de reparação.

Utilizar unicamente peças de reposição FEIN.

MF 12-180

PT

Peças de reposição.

No final desta instrução de utilização, encontra-se uma vista geral das peças de reposição. N.º de peças (1), n.º de referência (2), assim como a quantidade de peças de reposição (3) facilitam o pedido.

Acessórios.

No final desta instrução de utilização encontram-se uma apresentação ilustrada e os números de referência.

Explicações sobre os acessórios:

A Disco de diamante.

Garantia.

Cada ferramenta eléctrica FEIN é cuidadosamente controlada e está sujeita aos rígidos critérios da segurança de qualidade FEIN.

Além das obrigações legais de garantia, prestamos uma garantia conforme a declaração de garantia de fabricante FEIN. Detalhes sobre este tópico podem ser obtidos por intermédio do seu revendedor especializado, da representação FEIN no seu país ou do seu serviço pós-venda FEIN.

Danos provenientes de um manuseio indevido, sobrecarga ou desgaste proveniente da utilização, são em geral excluídos da garantia.

Protecção do meio ambiente.

Enviar embalagens, aparelhos e acessórios usados à uma reciclagem ecológica.

Para outras informações, dirija-se ao seu revendedor especializado.

Dados técnicos.

Número de referência	7 238 12
Modelo	MF 12-180
Número de rotações em vazio	7 000 min ⁻¹
Potência nominal	1 200 W
Potência de saída	750 W
Tipo de corrente	1 ~
Peso	4,1 kg
Classe de protecção	II □
Ø do disco de diamante	180 mm
Profundidade de corte	0 – 50 mm

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é de tipicamente: nível de pressão acústica de 87 dB (A); nível de potência acústica de 100 dB (A).

Utilize protectores auriculares!

A aceleração avaliada é de tipicamente 4,0 m/s².

Valores de medição averiguados conforme EN 50 144.

Conformidade CE.

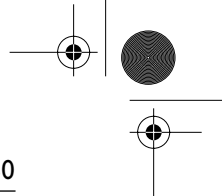
Declaramos em exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 de acordo com as disposições das directivas 98/37/CE e 89/336/CEE.

CE


Bender


Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
No caso de uma modificação do aparelho, esta declaração perde a sua validade e expira-se a garantia.

**EL****MF 12-180**

Οδηγία χειρισμού, φρέζα συναρμολογήσεων.

Με μια ματιά.



1 Διακόπτης

Θέση σε και εκτός λειτουργίας.

2 Στήριγμα αναρρόφησης

Για σύνδεση ενός σωλήνα απορροφητήρα σκόνης.

3 Οδηγός βάθους

Ρύθμιση του μέγιστου βάθους κοπής.

4 Πρόσθετη χειρολαβή

Εργάζεσθε πάντοτε με την πρόσθετη χειρολαβή.

5 Κουμπί μανδάλωσης

Για την αντικατάσταση του εργαλείου μανδάλωστε το μηχανισμό κίνησης.

6 Διαμαντόδισκος

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικούς διαμαντόδισκους.

Ο προφυλακτήρας απεικονίζεται μισάνοιχτος.

7 Έλασμα συγκράτησης για κλωβό αναρρόφησης

Για να αφαιρέσετε τον κλωβό αναρρόφησης τραβήξτε τον με κατεύθυνση προς τη συσκευή.

8 Βίδες στερέωσης για το διαμαντόδισκο

Αλλαγή λειαντικού εργαλείου.

9 Συμπαριδόμενα παρελκόμενα

Διαμαντόδισκος (a),
Βαλίτσα εργαλείων (b).

Για την ασφάλειά σας.



Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής διαβάστε και ενεργήστε σύμφωνα με:

τις παρούσες οδηγίες χειρισμού,

τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας (αριθμός εντύπου 3 41 30 054 06 1),

τις σχετικές εθνικές διατάξεις εργασίας.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να διαφυλαχτούν για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση και σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής να επισυναφτούν σ' αυτήν.

Αρμόζουσα χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται:

για επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και τη βιοτεχνία,
για την κοπή σοβάδων, τοιχοκατασκευών, τσιμέντου, πλακιδίων και ταινιών στερέωσης μετάλλων, ειδικά στη βελτίωση παλαιών παραθύρων, για πλακάδες και κατασκευαστές κλιμακοστασίων,
για χρήση με εργαλεία και παρελκόμενα που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού ή που προτείνονται από τη φέρμα FEIN.

Υποδείξεις ασφαλείας.



Κίνδυνος τραυματισμού

Εργάζεσθε πάντοτε με την πρόσθετη χειρολαβή.

Χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντόδισκους των οποίων ο εγκριμένος αριθμός στροφών αναλογεί τουλάχιστον στον αριθμό στροφών της συσκευής χωρίς φορτίο (στο ρελαντί). Χρησιμοποιήσιμα εργαλεία που εργάζονται με αριθμό στροφών μεγαλύτερο από τον εγκριμένο μπορεί να διαλυθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Ελέγξτε το διαμαντόδισκο πριν τον χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιείτε μόνο αβλαβείς διαμαντόδισκους.

Ο συναρμολογημένος διαμαντόδισκος πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.

Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει δοκιμαστικά με τον καινούριο διαμαντόδισκο για 30 δευτερόλεπτα περίπου. Χρησιμοποιείτε μόνο στρογγυλούς και ομαλά περιστρεφόμενους διαμαντόδισκους.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας ο διαμαντόδισκος θερμαίνεται υπερβολικά.

MF 12-180

EL

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντοτε με τον προφυλακτήρα. Ένας προφυλακτήρας προστατεύει το χρήστη από σπασμένα τεμάχια του διαμαντόδισκου καθώς κι από αθέλητη επαφή του χρησιμοποιήσιμου εργαλείου.

Εργάζεσθε μόνο μ' έναν κανονικά λειτουργούντα και συνδεδεμένο απορροφητήρα σκόνης. Όταν εργάζεσθε χωρίς απορροφητήρα σκόνης η φρέζα συναρμολόγησης μπορεί να καταστεί σύντομα ανίκανη για λειτουργία.

Προσέχετε μήπως υπάρχουν καλυμμένες ηλεκτρικές γραμμές ή σωλήνες νερού και φωταερίου. Ελέγχετε την περιοχή εργασίας π. χ. μ' έναν ανιχνευτή μετάλλων.

Σχισμές σε φέροντες τοίχους υπόκεινται στα πρότυπα DIN 1053 Μέρος 1 ή στις ειδικές διατάξεις της εκάστοτε χώρας. Πριν αρχίσετε την εργασία σας συμβουλευτείτε οπωσδήποτε τον αρμόδιο για τη στατική, τον υπεύθυνο αρχιτέκτονα ή τη διεύθυνση των δομικών κατασκευών.

Όταν τελειώσετε την εργασία σας ανασηκώστε πρώτα τη συσκευή από το υπό καταργασία τεμάχιο και ακολούθως θέστε την εκτός λειτουργίας.

Προστατεύετε τυχόν παρευρισκόμενα άτομα ή εύφλεκτα υλικά από το σπινθηρισμό.

Μην κατεργάζεσθε υλικά τα οποία κατά την κοπή εκπέμπουν ανθυγιεινά υλικά (π. χ. αμίαντο).

Μη στερεώνετε στη συσκευή πινακίδες ή σύμβολα με πριτσίνια ή με βίδες. Η προστατευτική μόνωση μπορεί να εξουδετερωθεί. Συνιστώνται αυτοκόλλητες πινακίδες.

Χρησιμοποιείτε φις και καλώδια που δεν παρουσιάζουν βλάβες.

Υλική ζημία

Η τάση δικτύου και η χαρακτηριστική τάση της συσκευής πρέπει να συμπίπτουν.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός.

Κατά την εργασία μ' αυτήν τη συσκευή φοράτε τον παρακάτω προστατευτικό εξοπλισμό:

Προστατευτικά γάντια, προστατευτικά ματογυάλια, στερεά υποδήματα, ωτασπίδες, ποδιά, προσωπίδα προστασίας από σκόνη (αν χρειάζεται).

Χειρισμός.

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, απομακακρύνετε το καλώδιο προς τα πίσω. Εργάζεσθε πάντοτε με φορά αντίθετη προς τη φορά περιστροφής του διαμαντόδισκου για να μην τιναχτεί η συσκευή έξω από την τομή.

Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη αναρρόφηση σκόνης οδηγείτε τη φρέζα συναρμολόγησης με φορά ίδια μ' εκείνη των δεικτών του ρολογιού από τα αριστερά προς τα δεξιά.

Πατήστε το κουπί μανδάλωσης (5) μόνο όταν το μηχανήμα είναι ακίνητο.

Θέση σε και εκτός λειτουργίας (1).



Κίνδυνος τραυματισμού

Έλεγχος πριν την εργασία: Οδηγήστε τον προφυλακτήρα τέρμα στην ανοιχτή θέση κι ακολούθως αφήστε τον ελεύθερο. Ο προφυλακτήρας πρέπει επιστρέψει από μόνος του τέρμα στην κλειστή θέση.

- Ελέγξτε πρώτα το καλώδιο και το φις για τυχόν βλάβες.

Θέση σε λειτουργία:

- Σπρώξτε το διακόπτη (1) προς τα εμπρός (I).

Θέση εκτός λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη (1) στο πίσω μέρος (0).

Κατά τη θέση σε λειτουργία ο κινητήρας αρχίζει, μετά από μια μικρή καθυστέρηση, να περιστρέφεται ομαλά.

EL**MF 12-180**

Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ή αν τοποθετήσετε το φις στην πρίζα όταν η συσκευή βρίσκεται στη θέση ON, η αυτόματη εκκίνηση εμποδίζεται από μια προστατευτική διάταξη. Για να εκκινήσετε τη συσκευή θέστε την εκτός λειτουργίας και αμέσως μετά σε λειτουργία.

Ρύθμιση οδηγού βάθους (3).



Κίνδυνος τραυματισμού

από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.

Πριν τη θέση σε λειτουργία τραβήξτε το φις από την πρίζα.

- Για να ρυθμίσετε το βάθος κοπής λύστε τη βίδα με μοχλό, ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής και ξανασφίξτε τη βίδα με μοχλό.

Αλλαγή του διαμαντόδισκου (8).



Κίνδυνος τραυματισμού

από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.

Πριν από την αλλαγή τραβάτε το φις από την πρίζα.

- Τραβήξτε το έλασμα για τον κλωβό αναρρόφησης (7) μερικά χιλιοστά με κατεύθυνση προς τη συσκευή.
- Τραβήξτε το καπάκι του κλωβού αναρρόφησης προς τα πίσω.
- Αφήστε ελεύθερο το έλασμα συγκράτησης και αφαιρέστε τελείως το καπάκι.
- Πατήστε το κουμπί μανδάλωσης (5) και κρατήστε το πατημένο, ενδεχομένως γυρίστε το διαμαντόδισκο (6) ελαφρά, μέχρι να μανδαλώσει.
- Λύστε τις 4 βίδες στερέωσης (8) και αφαιρέστε τις.
- Αλλάξτε το διαμαντόδισκο (6).
- Σφίξτε τις 4 βίδες στερέωσης (8), ροπή στρέψης 1,8–2,0 Nm.
- Περάστε το καπάκι στον κλωβό αναρρόφησης μέχρι να στερεωθεί από το έλασμα συγκράτησης (7).

Καθαρισμός και συντήρηση.



Κίνδυνος τραυματισμού

από απρόβλεπτη θέση σε λειτουργία.

Πριν από τις εργασίες συντήρησης τραβάτε το φις από την πρίζα.

Μία φορά την εβδομάδα. Σε περίπτωση συχνής χρήσης συχνότερα:

- Καθαρίζετε τα ανοίγματα αέρα ψύξης.
- Καθαρίζετε απέξω το χώρο του κινητήρα με στεγνό πεπιεσμένο αέρα.

Συντήρηση και επισκευή.



Κίνδυνος τραυματισμού

Η συντήρηση, ο έλεγχος και η επισκευή

επιτρέπεται να γίνονται μόνο από

ειδικευμένους ηλεκτρολόγους σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Για τη συντήρηση και επισκευή.

Συνιστούμε το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας (Κεντρικό τμήμα επισκευών), τα συμβεβλημένα συνεργεία και τις αντιπροσωπείες της FEIN, οι διευθύνσεις των οποίων παρέχονται στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού και στις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

Οι παρούσες οδηγίες χειρισμού να δοθούν στο συνεργείο επισκευής. Ανασκόπηση ανταλλακτικών στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

Σε ειδικευμένους ηλεκτρολόγους αποστέλλουμε μετά από σχετικό αίτημα οδηγίες επισκευής.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της FEIN.

Ανταλλακτικά.

Ανασκόπηση ανταλλακτικών στο τέλος αυτών των οδηγιών χειρισμού. Ο αριθμός ανταλλακτικού (1), ο κωδικός παραγγελίας (2) και η ποσότητα των ανταλλακτικών (3) διευκολύνουν την παραγγελία.

MF 12-180

EL

Παρελκόμενα.

Απεικόνιση και κωδικοί παραγγελίας στο τέλος αυτών των οδηγιών.

Διευκρινίσεις για τα παρελκόμενα:

A Διαμαντόδισκος.

Εγγύηση.

Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο της FEIN είναι προσεκτικά ελεγμένο και υπόκειται στους αυστηρούς κανόνες της διασφάλισης ποιότητας της FEIN.

Εκτός της από το νόμο υποχρεωτικής εγγύησης σας παρέχουμε επίσης και μια επί πλέον εγγύηση, ανάλογα με την εκάστοτε δήλωση κατασκευαστή της FEIN. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον ειδικό εμπορό σας, στην αντιπροσωπεία της FEIN στη χώρα σας ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (Service) της FEIN.

Γενικά, από την εγγύηση αποκλείονται τυχόν ζημιές ή βλάβες που ωφείλονται σε αντικανονική χρήση, σε υπερφόρτιση ή σε φυσιολογική φθορά.

Προστασία περιβάλλοντος.

Δώστε προς αξιοποίηση τις συσκευασίες, τις συσκευές που δε χρησιμοποιούνται πλέον και τα παρελκόμενα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στα ειδικά καταστήματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Κωδικός παραγγελίας	7 238 12
Τύπος	MF 12-180
Στροφές χωρίς φορτίο	7 000 min ⁻¹
Ονομαστική ισχύς	1 200 W
Αποδιδόμενη ισχύς	750 W
Τύπος ρεύματος	1 ~
Βάρος	4,1 kg
Μόνωση	II 
Ø διαμαντόδισκου	180 mm
Βάθος κοπής	0 – 50 mm

Η Α-στάθμη ηχοπίεσης της συσκευής ανέρχεται τυπικά σε: στάθμη ηχοπίεσης 87 dB (A); στάθμη ηχητικής ισχύος 100 dB (A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Η εκτιμηθείσα επιτάχυνση ανέρχεται τυπικά σε 4,0 m/s².

Προσδιορισμός των τιμών μέτρησης κατά EN 50 144.

Πιστότητα CE.

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιητικά έγγραφα: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/EK και 89/336/EOK.

CE



Bender



Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Σε περίπτωση μετατροπής της συσκευής η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει και η εγγύηση λήγει.

DA

MF 12-180

Betjeningsvejledning montagefræser.**Oversigt.****1 Afbryder**

Tænd og sluk.

2 Udsugningsstuds

Benyttes til at tilslutte en støvsuger-slange.

3 Dybdeanslag

Benyttes til at indstille den maks. snit-dybde.

4 Ekstra-håndgreb

Arbejd altid med ekstra-håndgreb.

5 Spindellås

Benyttes til at låse spindlen i forbindelse med værktøjsskift.

6 Diamant-skive

Der må kun benyttes specielle diamant-skiver.

Beskyttelsesskærmen er vist i halvåben stilling.

7 Monteringsbeslag til udsugningsholder

Udsugningsholderen tages af ved at trække den hen imod maskinen.

8 Fastgørelsesskruer til diamant-skive

Benyttes til at skifte slibeværktøjet.

9 Medfølgende tilbehørDiamant-skive (a),
Værktøjskuffert (b).**Sikkerhed.**

Før brug bør betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem. Følgende bedes overholdt:

nærværende betjeningsvejledning, medfølgende sikkerhedsråd (publikationsnummer 3 41 30 054 06 1), gældende nationale arbejdsbeskyttende regler.

Denne betjeningsvejledning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter bedes opbevaret til senere brug og skal følge med maskinen, hvis den gives videre til en ny ejer eller sælges.

Beregnet anvendelsesområde.

Denne maskine er beregnet: til erhvervsmæssig brug i industri og håndværk, til at gennemskære puds, murværk, cement, fliser og hulbånd, specielt ved udtagning af gamle vinduer, til flisemurere og trappemontører, må kun bruges sammen med værktøjer og tilbehør, der er angivet i denne betjeningsvejledning eller som anbefales af FEIN.

Sikkerhedsråd.**Risiko for tilskadekomst**

Arbejd altid med ekstra-håndgreb.

Benyt kun diamant-skiver, hvis til-ladte omdrejningstal mindst svarer til maskinens omdrejningstal i tom-gang. Værktøj, der kører med et for højt omdrejningstal, kan gå i stykker og kan forårsage skader.

Kontrollér diamant-skiven, før den tages i brug. Der må kun benyttes ubeskadigede diamant-skiver.

Den monterede diamant-skive skal kunne dreje frit.

MF 12-180

DA

En ny diamantklinge skal prøvekøres i 30 sekunder. Der må kun bruges klinger uden slør.

Diamantklingen kan blive meget varm under brug.

Maskinen skal altid benyttes med beskyttelsesskærm. En beskyttelsesskærm beskytter brugeren mod evt. afbrækkede dele fra diamant-skiven og mod uforvarende berøring af værktøjet. Der skal altid være tilsluttet en kraftig industristøvsuger under arbejdet. Arbejdes der uden støvsuger, ødelægges montagefræsere i løbet af kort tid.

Pas på i forbindelse med skjulte elektriske ledninger, gas- og vandrør: Arbejdsområdet kontrolleres f.eks. med en metal-pejler.

Slidser i bærende vægge skal overholde bestemmelserne i standarden DIN 1053 del 1 eller specielle krav, som gælder i det enkelte land. Spørg den ansvarlige statiker, arkitekt eller byggeledelse til råds, før arbejdet påbegyndes.

Når arbejdet er færdigt, løftes maskinen væk fra emnet, før den slukkes.

Beskyt personer eller brandfarlige genstande mod gnistregn.

Maskinen må ikke benyttes til at bearbejde materialer, som frigør sundhedsfarlige stoffer (f.eks. asbest).

Der må aldrig pånættes eller skrues skilte og tegn på maskinen. Beskyttelsesisolationen kan derved blive uvirksom. Klæbeskilte anbefales.

Beskadigede stik og kabler skal udskiftes.

Materielle skader

Netspændingen og oplysningerne om maskinens driftsspænding, som befinder sig på maskinen, skal stemme overens.

Personligt beskyttelsesudstyr.

Følgende beskyttelsesudstyr skal benyttes, når der arbejdes på maskinen:

Brug beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller, fast fodtøj, høreværn, forklæde og støvmaske (efter behov).

Betjening.

Maskinen skal være tændt, når den føres hen til emnet. Kablet skal føres bagud fra maskinen.

Maskinen skal altid arbejde i modløb for at forhindre, at den springer ud af snittet.

En optimal støvopsugning sikres ved at føre montagefræsere fra venstre om højre.

Spindellåsen (5) må kun trykkes ned, når maskinen er slukket og står stille.

Tænd og sluk (1).

Risiko for tilskadekomst

Kontrol før arbejdet påbegyndes: Stil beskyttelsesskærmen i helt åben stilling og slip den igen. Beskyttelsesskærmen skal selv gå tilbage til helt lukket stilling.

- Kontrollér først om kablet og stikket er beskadiget.

Tænd:

- Skub afbryderen (1) fremad (I).

Sluk:

- Tryk på den bageste del af afbryderen (1) (0).

Når maskinen tændes, starter motoren blødt efter en kort forsinkelse.

Hvis strømmen afbrydes, mens maskinen er tændt, eller stikket til maskinen sættes ind i stikdåsen, mens maskinen er tændt, forhindrer en beskyttelseskobling, at maskinen går i gang af sig selv. Maskinen tages i brug ved at slukke kort for maskinen og tænde for den igen.

DA

MF 12-180

Indstilling af dybdeanslaget (3).

 **Risiko for tilskadekomst**
som følge af utilsigtet tilkobling.
Træk stikket ud, før beskyttelsesskærmen
indstilles.

- Snitdybden indstilles ved at løsne fingerskruen, indstille den ønskede snitdybde og spænde fingerskruen igen.

Udskiftning af diamant-skive (8).

 **Risiko for tilskadekomst**
hvis maskinen tændes utilsigtet.
Træk stikket ud, før værktøjet udskiftes.

- Træk monteringsbeslaget til udsugningsholderen (7) et par millimeter hen imod maskinen.
- Træk udsugningsholderens beskyttelsesplade bagud.
- Slip monteringsbeslaget og tag beskyttelsespladen af.
- Tryk på spindellåsen (5) og hold den nede og drej evt. diamant-skiven (6) en lille smule, til den sidder fast.
- Løsne de 4 fastgørelsesskruer (8) og tag dem af.
- Udskift diamant-skiven (6).
- Spænd de 4 fastgørelsesskruer (8) fast, spændemoment 1,8–2,0 Nm.
- Skub beskyttelsespladen fast på udsugningsholderen, til denne holdes fast af monteringsbeslaget (7).

Rengøring og vedligeholdelse.

 **Risiko for tilskadekomst**
hvis maskinen tændes utilsigtet.
Træk stikket ud, før vedligeholdelsesarbejde
udføres.

Følgende arbejde udføres én gang om ugen eller oftere ved hyppig brug:

- Køleluftåbningerne rengøres.
- Motorhuset gennemblæses udefra med tør luft.

Vedligeholdelse og reparation.

 **Risiko for tilskadekomst**
Vedligeholdelses-, kontrol- og reparationsarbejde må kun udføres af fagfolk iht. de forskrifter, der gælder i det pågældende land.

Vedligeholdelse og reparation.

Vi henviser til vor kundeserviceafdeling (central reparation), FEIN-værksteder og filialer. Adresserne findes i slutningen af denne betjeningsvejledning og i medfølgende sikkerhedsråd.

Aflever venligst denne betjeningsvejledning til værkstedet, der udfører reparationen. I slutningen af denne betjeningsvejledning findes en liste over reservedele.

Ved henvendelse fra fagfolk tilsendes disse en reparationsvejledning for el-området. Brug kun originale FEIN-reservedele.

Reservedele.

I slutningen af denne betjeningsvejledning findes en oversigt over reservedele. Komponent-nr. (1), bestillingsnummer (2) samt antal reservedele (3) gør bestillingen enklere.

MF 12-180

DA**Tilbehør.**

I slutningen af denne vejledning findes illustrationer og bestillingsnumre.

Forklaringer vedrørende tilbehør:

A Diamant-skive.

Garanti.

Hvert FEIN el-værktøj kontrolleres omhyggeligt og er underkastet de strenge krav, der stilles af FEIN kvalitetssikringen. Udover de lovmæssige garantipligter yder vi garanti iht. FEIN fabrikant-garantierklæringen. Hvis du ønsker at vide mere, er du velkommen til at kontakte din forhandler, FEIN filialen i dit hjemland eller FEIN kundeservice.

Garantien omfatter generelt ikke skader, der måtte opstå som følge af ukyndig behandling, overbelastning eller brugsbetinget slid.

Beskyttelse af miljøet.

Emballage, udtjente apparater og tilbehør bedes afleveret til miljøvenlig genbrug.

Yderligere oplysninger fås i specialhandlen.

Tekniske data.

Bestillingsnummer	7 238 12
Type	MF 12-180
Tomgangs-omdrejningstal	7 000/min
Optagen effekt	1 200 W
Afgiven effekt	750 W
Strømart	1 ~
Vægt	4,1 kg
Beskyttelsesklasse	II ☐
Diamant-skive-Ø	180 mm
Snitdybde	0 – 50 mm

Maskinens A-vægtede støjniveau er typisk: lydtrykniveau 87 dB (A); lydeffektniveau 100 dB (A).

Benyt høreværn!

Den vurderede acceleration er typisk 4,0 m/s².

Måleværdierne er målt efter EN 50 144.

CE-overensstemmelse.

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 iht. bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF og 89/336/EØF.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Hvis der foretages ændringer på apparatet, bliver denne erklæring ugyldig og garantien bortfalder.



NO

MF 12-180

Bruksanvisning for montasjefres.

Oversikt.



1 Bryter

Inn- og utkobling.

2 Avsugstuss

Til tilkobling av en støvavsugslange.

3 Dybdeanslag

Innstilling av maksimal skjæredybde.

4 Ekstra-håndtak

Bruk alltid ekstra-håndtak.

5 Låseknapp

Blokker drevsett ved verktøyskifte.

6 Diamantskive

Bruk kun en spesiell diamantskive.
Beskyttelsesskjermen vises i delvis åpen stilling.

7 Låsearm for avsugskappen

Trekk i retning av maskinen for å fjerne avsugskappen.

8 Festeskruer for diamantskive

Utskifting av slipeverktøyet.

9 Medlevert tilbehør

Diamantskive (a),
Verktøykoffert (b).

For din egen sikkerhet.



Før bruk må du lese gjennom og følge:

denne bruksanvisningen,
de vedlagte sikkerhetsinformasjonene
(nummer 3 41 30 054 06 1),
de gyldige nasjonale sikkerhets- og verne-
forskriftene.

Ta vare på denne bruksanvisningen og vedlagte sikkerhetsinformasjoner til senere bruk og la dem følge med maskinen når denne gis eller selges videre.

Forskriftsmessig bruk.

Denne maskinen er beregnet:
til yrkesmessig bruk i industri og håndverk,
til kapping av puss, murverk, sement, fliser og metall-festebånd spesielt ved fjerning av gamle vinduer, av håndverkere som legger fliser og bygger trapper, til bruk kun med det verktøy og tilbehør som er nevnt i denne bruksanvisningen eller som anbefales av FEIN.

Sikkerhetsinformasjoner.



Fare for skade

Bruk alltid ekstra-håndtak.

Bruk kun diamantskiver med et godkjent turtall som er minst like høyt som maskinens turtall i tomgang.

Verktøy som arbeider med høyere turtall kan fly fra hverandre og forårsake skader. Kontroller diamantskiven før bruk. Bruk kun en feilfri diamantskive.

Den monterte diamantskiven må kunne dreie seg fritt.

Utfør en prøvekjøring på 30 sekunder med ny diamantskive. Bruk kun en diamantskive med nøyaktig rundløp.

Diamantskiven blir svært varm i løpet av arbeidet.

Benytt maskinen alltid med beskyttelsesskjermen på. En beskyttelsesskjerm beskytter brukeren mot deler som brekkes av diamantskiven og mot utilsikket berøring av verktøyet.

Arbeid kun med fullt funksjonsdyktig og tilkoblet støvsuger. Ved arbeid uten avsuging kan montasjefresen få funksjonssvikt i løpet av kort tid.

MF 12-180

NO

Pass på skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør: Kontroller arbeidsområdet f. eks. med en metallsøker.

Slisser i hovedvegger må tilsvare standard DIN 1053 del 1 eller nasjonale bestemmelser. Konsulter alltid ansvarlig statiker, arkitekt eller byggeledelse før arbeidet påbegynnes.

Når arbeidet er over, løfter du først maskinen opp fra arbeidsstykket og slår den deretter av.

Beskytt personer eller brennbare gjenstander mot gnistsprut.

Ikke bearbeid materialer, hvis det frigjøres helsefarlige stoffer (f. eks. asbest).

Ikke nagle etter skru fast skilt eller tegn på maskinen. Beskyttelsesisoleringen kan da skades. Vi anbefaler å bruke klebeskilt.

Bruk kun feilfrie støpsler og kabler.



Skade på ting

Nettspenningen og spenningen som er angitt på maskinen må stemme overens.

Personlig beskyttelsesutstyr.

Ved arbeider med denne maskinen må det brukes følgende beskyttelsesutstyr:

Vernehansker, vernebriller, arbeidssko, hørselvern, forkle, støvmaske (etter behov).

Betjening.

Før maskinen innkoblet mot arbeidselementet, før kabelen bakover.

Arbeid alltid med motgående bevegelser, slik at maskinen ikke hopper ut av snittet.

For å sikre en optimal støvavsuging, må montasjefresen føres med urviserne fra venstre mot høyre.

Trykk låseknapp (5) kun når maskinen står stille.

Inn- og utkobling (1).



Fare for skade

Kontroll før du begynner å arbeide: Beskyttelsesskjermen åpnes helt og slippes så. Beskyttelsesskjermen må nå returnere til utgangsposisjonen.

- Kontrollér først at kabelen og støpselet ikke er skadet.

Innkobling:

- Skyv bryteren (1) fremover (I).

Utkobling:

- Bryter (1) trykkes bak (0).

Ved innkobling starter motoren mykt med en liten forsinkelse.

Hvis strømtilførselen avbrytes når maskinen er innkoblet eller maskinen settes inn i innkoblet tilstand, forhindrer en beskyttelseskobling at maskinen starter automatisk. Maskinen kobles inn ved å slå den av ett øyeblikk og deretter på igjen.

Innstilling av dybdeanslaget (3).



Fare for skade

ved utilsiktet innkobling.

Trekk ut støpselet før innstillingen.

- Til innstilling av skjæredybden løser du vingeskruen, innstiller ønsket skjæredybde og trekker vingeskruen fast igjen.

NO

MF 12-180

Utskifting av diamantskiven (8).

Fare for skade

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk ut støpselet før verktøyet skiftes.

- Trekk låsearmen for avsugskappen (7) noen millimeter i retning av maskinen.
- Trekk dekkelet til avsugskappen bakover.
- Slipp låsearmen og ta dekkelet helt av.
- Trykk låseknappen (5) og hold den inne, dreii eventuelt diamantskiven (6) litt til knappen låser.
- Løs de 4 festeskruene (8) og ta dem ut.
- Utskifting av diamantskiven (6).
- Trekk fast de 4 festeskruene (8) med et tilspenningsmoment på 1,8–2,0 Nm.
- Skyv dekkelet inn på avsugskappen, til denne låses av låsearmen (7).

Rengjøring og pleie.

Fare for skade

For å unngå umotivert start av maskinen, trekk alltid ut støpselet når du foretar vedlikeholdsarbeider.

En gang i uken, oftere hvis maskinen blir brukt mye:

- Rengjøring av kjøleluftåpningene.
- Blås gjennom motoren fra utsiden med tørr trykkluft.

Vedlikehold og reparasjon.

Fare for skade

Vedlikeholdsarbeider, kontroll og reparasjoner må kun foretas av elektrofolk og i henhold til de gyldige forskrifter i de respektive land.

Vedlikehold og reparasjon.

Vi anbefaler vår kundeserviceavdeling (sentral reparasjon) eller øvrige FEIN-serviceverksteder. Adressene finnes på slutten av denne bruksanvisningen og i de vedlagte sikkerhetsinformasjonene.

Denne bruksanvisningen må leveres med maskinen inn på verkstedet. Det finnes en reservedeloversikt bak i denne bruksanvisningen.

Etter oppfordring kan vi sende en reparasjonsanvisning til elektrofolk.

Bruk kun original FEIN-reservedeler.

Reservedeler.

Reservedeloversikt finner du bak i denne bruksanvisningen. Del-nr. (1), bestillingsnummer (2) samt antall reservedeler (3) forenkler bestillingen.

Tilbehør.

Bilder og bestillingsnumre finner du bak i denne bruksanvisningen.

Forklaringer til tilbehøret:

A Diamantskive.

MF 12-180

NO**Garanti.**

Hvert FEIN-elektroverktøy kontrolleres nøye og oppfyller de strenge kravene i FEIN-kvalitetssikringen.

Utover den lovfestede garantien yter vi også garanti i henhold til FEIN produsentgarantierklæringen. Nærmere informasjoner får du hos din forhandler, FEIN-representanten i Norge eller hos FEIN-kundeservice.

Skader som oppstår på grunn av usakkynlig behandling, overbelastning eller vanlig slitasje, er generelt utelukket.

Miljøvern.

Emballasjer, gamle maskiner og tilbehør må leveres inn til gjenvinning.

Ytterligere informasjon får du hos din forhandler.

Tekniske data.

Bestillingsnummer	7 238 12
Typebetegnelse	MF 12-180
Turtall, ubelastet	7 000 min ⁻¹
Opptatt effekt	1 200 W
Avgitt effekt	750 W
Strømtype	1 ~
Vekt	4,1 kg
Beskyttelsesklasse	II ☐
Diamantskive-diameter	180 mm
Skjæredybde	0–50 mm

Det typiske A-bedømte støynivået til maskinen er: lydtryknivå 87 dB (A); lydstyrkenivå 100 dB (A).

Bruk hørselsvern!

Den bedømte akselerasjonen er typisk 4,0 m/s².

Måleverdiene er fastsatt etter EN 50 144.

CE-samsvarserklæring.

Vi erklærer som eneansvarlig at dette produktet stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 50 144, EN 55 014,
prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3
i henhold til bestemmelsene i direktivene
98/37/EF og 89/336/EØF.

CE*Bender*

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Dersom det foretas forandringer på denne maskinen mister denne erklæringen sin gyldighet og garantien opphører.



SV

MF 12-180

Bruksanvisning för monteringsfräs.

Överblick.



1 Strömställare

In- och urkoppling.

2 Utsugningsstuts

För anslutning av dammsugarslang.

3 Djupanslag

Inställning av maximalt skärdjup.

4 Stödhandtag

Arbeta alltid med stödhandtag.

5 Låsknapp

För verktygsbyte ska drivningen låsas.

6 Diamantskiva

Använd endast speciella diamant-skivor.

Sprängskyddet visas i delvis öppet läge.

7 Fästelement för utsugningsbur

Ta bort utsugningsburen genom att dra den i riktning mot elverket.

8 Fästskruvar för diamantskiva

Byte av slipverktyg.

9 Standardtillbehör

Diamantskiva (a),
Verktygslåda (b).

För din säkerhet.



Läs igenom och följ
instruktionerna i:

denna bruksanvisning,
bifogade säkerhetsanvisningar
(skriftnummer 3 41 30 054 06 1),
tillämpliga nationella arbetarskyddsföreskrifter.

Denna bruksanvisning och bifogade säkerhetsanvisningar bör upprevaras för senare bruk och bifogas till maskinen vid försäljning eller överlåtelse.

Avsedd användning.

Maskinen är avsedd:
för yrkesmässig användning inom industri och hantverk,
för fräsning av rappning, murverk, cement, stenplattor och metallfästband speciellt för borttagning av gamla fönster, för plattläggare och trappbyggare,
för användning med insatsverktyg och tillbehör som anges i denna bruksanvisning eller som FEIN rekommenderat.

Säkerhetsanvisningar.



Risk för personskador

Arbeta alltid med stödhandtag.

Använd endast diamantskivor vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar elverktygets högsta tomgångsvarvtal. Insatsverktyg som körs med för högt varvtal kan sprängas isär och förorsaka kroppsskada.

Kontrollera diamantskivan innan den tas i bruk. Använd endast felfri diamantskiva.

Den monterade diamantskivan måste kunna rotera fritt.

Provkör en ny diamantskiva ca 30 sekunder. Använd endast jämnt roterande diamantskiva.

Diamantskivan blir under arbetet mycket het.

Maskinen ska alltid användas med sprängskydd. Sprängskyddet skyddar användaren mot utbrutna delar från diamantskivan och oavsiktlig beröring av insatsverktyget.

MF 12-180

SV

Arbeta endast med helt funktionsduglig och korrekt ansluten dammsugare. Vid arbeten utan utsugning kan monteringsfräsens funktionsduglighet nedsättas efter en kort brukstid.

Se upp för dolda elektriska ledningar, gas- och vattenrör: Kontrollera arbetsområdet t. ex. med en metalldetektor.

För spårfräsning i bärande väggar ska standard DIN 1053 del 1 eller eventuella föreskrifter i aktuellt land tillämpas. Rådfråga ansvarig fackman för statik, arkitekt eller entreprenör.

Efter avslutat arbete lyft först bort elverktyget från arbetsstycket och fränkoppla sedan verktyget.

Skydda personer och brännbara föremål mot gnistor.

Material som kan ge upphov till hälsovådliga ämnen (t. ex. asbest) får inte bearbetas.

Skruva eller nita inte fast skyltar på maskinen. Skyddsisoleringen kan förstöras. Dekaler rekommenderas.

Använd endast felfria stickkontakter och sladdar.

Risk för sakskador

På maskinens typskylt angiven spänning måste överensstämma med nätets.

Personlig skyddsutrustning.

Vid arbete med maskinen använd alltid följande skyddsutrustning:

Skyddshandskar, skyddsglasögon, kraftiga skor, hörselskydd, förkläde, andningskydd med dammfilter (vid behov).

Manövrering.

Maskinen ska vara tillslagen när den förs mot arbetsstycket, dra kabeln bakåt från maskinen.

Arbeta alltid mot matningsriktningen för att elverktyget inte skall hoppa ur skärspåret.

Optimal dammutsugning garanteras om monteringsfräsen förs medurs från vänster till höger.

Tryck ned låsknappen (5) endast när maskinen står stilla.

In- och urkoppling (1).

Risk för personskador

Kontrollera innan arbetet påbörjas: För sprängskyddet till helt öppet läge och släpp det igen. Sprängskyddet måste av sig själv återgå till fullständigt stängt läge.

■ Kontrollera först sladdens och stickkontaktens tillstånd.

Inkoppling:

■ Skjut strömställaren (1) framåt (I).

Urkoppling:

■ Tryck ned strömställaren (1) baktill (0).

Vid inkoppling startar motorn mjukt efter en kort fördröjning.

Om strömavbrott uppstått när maskinen varit inkopplad eller stickkontakten ansluts med tillslagen maskin hindrar skyddskopplingen maskinen från att automatiskt starta. För återstart ska maskinen fränkopplas och kopplas på igen.

SV

MF 12-180

Ställ in djupanslaget (3).

Risk för personskador

vid oavsiktlig inkoppling.

Innan inställning utförs, dra stickkontakten ur nätuttaget.

- För inställning av skärdjupet lossa vingskruven, ställ in önskat skärdjup och dra åter fast vingskruven.

Byte av diamantskiva (8).

Risk för personskador

genom oavsiktlig inkoppling.

Dra alltid ur kontakten före verktygsbyte.

- Dra fästelementet för utsugningsburen (7) några millimeter mot elverket.
- Dra utsugningsburens täckplatta bakåt.
- Släpp fästelementet och ta bort täckplattan.
- Tryck ned låsknappen (5) och håll den nedtryckt, om så behövs, vrid lätt diamantskivan (6) tills den låser i läget.
- Skruva bort de 4 fästskruvarna (8).
- Byte av diamantskiva (6).
- Dra fast de 4 fästskruvarna (8) med ett åtdragningsmoment på 1,8–2,0 Nm.
- Skjut upp täckplattan på utsugningsburen tills fästelementet (7) låser.

Rengöring och vård.

Risk för personskador

genom oavsiktlig inkoppling.

Dra ur kontakten innan vården påbörjas.

En gång i veckan, används maskinen ofta ska rengöring ske i kortare intervaller:

- Rengör kylluftöppningarna.
- Renblås motorhuset från utsidan med torr tryckluft.

Underhåll och reparation.

Risk för personskador

Underhåll, kontroll och reparation får utföras endast av auktoriserad elektriker enligt tillämpliga föreskrifter i aktuellt land.

För underhåll och reparation.

Vi rekommenderar vår kundtjänst (reparationscentral), FEINs auktoriserade verkstäder och representationer. Adresser lämnas i slutet av bruksanvisningen och i bifogade säkerhetsanvisningar.

Lämna in bruksanvisningen till reparationsverkstaden. Reservdelsöversikt lämnas i slutet av bruksanvisningen.

Elektriker kan beställa en reparationsanvisning.

Använd endast FEINs originalreservdelar.

Reservdelar.

Reservdelsöversikt i slutet av bruksanvisningen. Delnr. (1), artikelnummer (2) och antal reservdelar (3) underlättar beställningen.

Tillbehör.

Bilder och artikelnummer i slutet av bruksanvisningen.

Förklaringar beträffande tillbehör:

A Diamantskiva.

MF 12-180

SV

Garanti.

Varje FEIN-elverktyg kontrolleras noggrant och underkastas FEIN-kvalitets-säkringens stränga normer.

Förutom de i lagen föreskrivna garanti-förpliktelserna lämnar vi garanti enligt FEINs tillverkargarantiförklaring. Detaljerad information får du hos fackhandlaren, FEIN-representationen i aktuellt land eller FEIN-kundservicen.

Skador som uppstått till följd av felhantering, överbelastning eller normal förslitning omfattas inte av garantin.

Miljöskydd.

Hantera förpackningar, förbrukade verktyg och tillbehör enligt gällande avfallsbestämmelser.

Närmare upplysningar erhålls i fackhandeln.

Tekniska data.

Artikelnummer	7 238 12
Modell	MF 12-180
Tomgångsvarvtal	7 000 r/min
Upptagen effekt	1 200 W
Avgiven effekt	750 W
Strömtyp	1 ~
Vikt	4,1 kg
Skyddsklass	II ☐
Diamantskivans Ø	180 mm
Skärdjup	0 – 50 mm

Maskinens normala ljudnivå är:
Ljudtrycksnivå 87 dB (A); Ljudeffektsnivå 100 dB (A).

Använd hörselskydd!

Beräknad acceleration är normalt 4,0 m/s².

Mätvärden har beräknats enligt EN 50 144.

CE-försäkran om överensstämmelse.

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder. EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 enligt bestämmelserna i direktiven 98/37/EG och 89/336/EEG.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Vid ändringar på maskinen upphör denna försäkran om överensstämmelse och vår garanti att gälla.

Käyttöohje – Asennusjyrsin

Laitteen osat.



1 Käynnistyskytkin

Käynnistys ja pysäytys.

2 Imuaukko

Imuletkun liitäntään.

3 Syvyydenrajoitin

Leikkaussyvyyden asetus.

4 Lisäkahva

Muista käyttää aina lisäkahvaa.

5 Lukitusnappi

Lukitse käyttöäkseli työkalunvaihtoa varten.

6 Timanttilaikka

Käyttää saa ainoastaan erikoistimanttilaikkoja.

Suojakuomu on kuvassa osittain avoin.

7 Imukammion pidike

Irrota imukammio vetämällä sitä laitteen suuntaan.

8 Timanttilaikan kiinnitysruuvit

Hiomatyökalun vaihto.

9 Mukana toimitettavat varusteet

Timanttilaikka (a),

Työkalulaukku (b).

Turvallisuussyistä.



Lue ohjeet ennen tämän laitteen käyttöä ja noudata niitä:

tämä käyttöohje,
mukana olevat turvallisuusohjeet
(numero 3 41 30 054 06 1),
asianmukaiset maakohtaiset työsuojelumääräykset.

Tämä käyttöohje ja oheen liitetyt turvallisuusohjeet on säilytettävä myöhempää käyttöä varten ja liitettävä koneen mukaan sitä edelleen myytäessä tai luovutettaessa.

Asianmukainen käyttö.

Tämä sähkötyökalu on suunniteltu ammattimaiseen ja teolliseen käyttöön laastin, muurauksen, sementin ja laattojen irrotukseen sekä metallisten sidenauhojen katkaisuun varsinkin vanhojen ikkunoiden saneerauksessa, laattatöissä sekä portaiden rakennuksessa.

Laitteessa saa käyttää vain hiomatyökaluja ja lisävarusteita, jotka on mainittu tässä käyttöohjeessa tai jotka muutoin ovat FEINin suosittamia.

Turvallisuusohjeita.



Loukkaantumisvaara

Muista käyttää aina lisäkahvaa.

Timanttilaikkojen sallitun pyörimisnopeuden on vastattava vähintään laitteen joutokäyntikierronnopeutta. Ylikierroksilla pyörivä työkalu saattaa hajota ja aiheuttaa työtaturman.

Tarkasta timanttilaikan kunto ennen sen käyttöä, työkalussa saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa olevia laikkoja.

Tarkista, että laikka pääsee pyörimään vapaasti.

Koekäytä uutta timanttilaikkaa noin 30 sekunnin ajan ja katso, että laikka pyörii tasaisesti.

Timanttilaikat kuumenevat käytössä erittäin voimakkaasti.

Laitteessa on käytettävä suojakuomua. Se suojaa työkalun käyttäjää timanttilaikasta irtoavilta osilta ja toimii samalla kosketussuojana.

MF 12-180

FI

Jyrsimeen liitettävän imurin on oltava moitteettomassa kunnossa. Jos jysintä käytetään ilman imuria, se saattaa mennä epäkuntoon jo lyhyen ajan kuluttua.

Varo piilossa olevia sähköjohtoja, kaasu- ja vesiputkia: Tarkista työalue esim. metallinetsimellä.

Kantaviin seiniin tehtävät leikkaukset ovat standardin DIN 1053 osa 1 tai maakoh- taisten määräysten alaisia. Ennen työn aloittamista on ehdottomasti neuvoteltava vastaavan staatikon, arkkitehdin tai raken- nusjohtoon kanssa.

Nosta työkalu aina ensin irti työstettävästä kappaleesta ja katkaise virta vasta sitten.

Varo kipinöintiä (palovammojen vaara, palavat materiaalit).

Älä työstä mitään sellaisia materiaaleja, joista vapautuu terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti).

Älä kiinnitä mitään kilpiä tai merkkejä laitteeseen niittaamalla tai ruuvaamalla. Suojaeristys saattaa vahingoittua tästä. Suosittelemme tarrakilpiä.

Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia pistokkeita ja kaapeleita.

Aineelliset vahingot

Verkkojännitteen ja laitteeseen merkityn jännitteen tulee täsmätä.

Henkilökohtaiset suojavarusteet.

Käytä seuraavia suojavarusteita työskennellessäsi tällä laitteella:

Suojakäsineitä, suojalaseja, tukevia jalkineita, kuulosuojaimia, suojusvaatetta, pölynsuojanaamaria (tarvittaessa).

Käyttö.

Vie käynnissä oleva kone työkappaletta vasten, vedä sähköjohto koneesta taaksepäin.

Käytä jysintä aina vastasuuntaan, jotta se ei ponnahta irti työstettävästä pinnasta.

Jysintä on aina liikutettava myötäpäivään vasemmalta oikealle, jotta imuri pystyisi imemään pölyn mahdollisimman tehokkaasti.

Paina lukitusnuppia (5) vain koneen seis- tessä.

Käynnistys ja pysäytys (1).



Loukkaantumisvaara

Testaus ennen käyttöä: Avaa suojakuomu aivan auki ja laske se sitten irti ko. asennos- ta. Kuomun on palattava itsestään takaisin kiinni-asentoon.

- Tarkista ensin, että kaapeli ja pistoke ovat moitteettomassa kunnossa.

Käynnistys:

- Työnnä käynnistyskytkin (1) eteen- päin (I).

Pysäytys:

- Paina kytkintä (1) taaksepäin (0).

Kytettäessä virta käynnistyy kone peh- meästi pienellä viiveellä.

Jos virransyöttö katkeaa koneen ollessa käynnissä tai, jos kone liitetään verkkoon virtakytkimestä kytkettynä, estää suoja- kytkentä omavaltaisen käynnistymisen.

Ota kone käyttöön katkaisemalla virta lyhyesti ja käynnistämällä uudelleen.

FI

MF 12-180

Syvyidenrajoittimen asetus (3).



Loukkaantumisvaara

tahattoman käynnistyksen seurauksena.
Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen asetus-

- Leikkaussyvyyden asetus: Avaa siipiruuvia, säädä oikea leikkaussyvyys ja kiristä sitten siipiruuvi kiinni.

Timanttilaikan vaihto (8).



Loukkaantumisvaara

tahattoman käynnistyksen johdosta.
Irrota pistoke pistorasiasta ennen työkalun vaihtoa.

- Vedä imukammion (7) pidikettä muutama millimetri koneeseen päin.
- Vedä imukammion kantta taaksepäin.
- Laske pidike irti ja ota kansi kokonaan pois paikaltaan.
- Paina lukitusnuppia (5) ja pidä se alhaalla, kierrä timanttilaikkaa (6) tarvittaessa hieman, niin että se lukkiutuu kiinni.
- Irrota kiinnitysruuvit (8, 4 kpl) ja ota ne irti.
- Vaihda tilalle uusi timanttilaikka (6).
- Kiristä kiinnitysruuvit (4 kpl, 8), kiristystiukkuus 1,8–2,0 Nm.
- Työnnä imukammion kansi paikalleen, niin että pidikkeet (7) lukitsevat sen kiinni.

Puhdistus ja hoito.



Loukkaantumisvaara

tahattoman käynnistyksen johdosta.
Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltotöihin ryhtymistä.

Kerran viikossa tai useammin, jos laite on paljon käytössä:

- Puhdista jäähdytysilma-aukot.
- Puhalla moottoritila ulkokautta puhtaaksi kuivalla paineilmalla.

Huolto ja korjaus.



Loukkaantumisvaara

Sähkötyökalut saa huoltaa, tarkistaa ja korjata ainoastaan sähköalan ammattihenkilö noudattaen kyseisen maan voimassaolevia määräyksiä.

Huolto ja korjaus.

Käänny FEIN-keskushuollon, FEIN-sopimuskorjaamoiden tai -maahantuojaan puoleen. Osoitteet löydät tämän käyttöohjeen lopusta sekä liitteenä olevista turvallisuusohjeista.

Muista antaa huoltokorjaamolle myös tämä käyttöohje, kun viet laitteen huollettavaksi. Varaosaluettelo on käyttöohjeen lopussa.

Sähköliikkeitä lähetämme pyynnöstä korjausohjeet.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä FEIN-varaosia.

Varaosat.

Varaosaalukko on tämän käyttöohjeen lopussa. Ilmoita tilauksissa osa-nro (1), tilausnumero (2) sekä varaosien lukumäärä (3).

MF 12-180

FI

Lisälaitteet.

Lisälaitteiden kuvat ja tilausnumerot ovat käyttöohjeen lopussa.

Lisälaitteet:

A Timanttilaikka.

Takuu.

Kaikki FEIN-sähkötyökalut on tarkastettu huolella ja niiden on täytettävä valmistajan asettamat tiukat laatuvaatimukset.

Lakisääteisten takuehtojen ohella FEIN myöntää tuotteilleen oman FEIN-valmistajan takuun. Lisätietoja näistä takuehdoista saa ko. tuotteita myyvistä sähköliikkeistä, FEIN-maantuojalta tai suoraan valmistajan asiakaspalvelusta.

Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat asiattomasta käytöstä, ylikuormituksesta tai osien luonnollisesta kulumisesta.

Ympäristönsuojelu.

Toimita pakkausmateriaali, käytöstä poistetut laitteet ja lisälaitteet kierrätettäviksi. Lisätietoja saat laitteen myyjäliikkeistä.

Tekniset tiedot.

Tilausnumero	7 238 12
Malli	MF 12-180
Tyhjäkäyntikierrosluku	7 000 min ⁻¹
Ottoteho	1 200 W
Antoteho	750 W
Virtalaji	1 ~
Paino	4,1 kg
Suojausluokka	II ☐
Timanttilaikan Ø	180 mm
Leikkaussyvyys	0–50 mm

Laitteen tyyppillinen A-arvioitu melutaso on: äänen painetaso 87 dB (A); äänen tehotaso 100 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

Tyyppillinen arvioitu hidastus on 4,0 m/s².

Mittausarvot on määritetty EN 50 144 mukaan.

CE-yhdenmukaisuus.

Todistamme vastuullisesti, että oheinen tuote täyttää seuraavissa standardeissa ja normatiivisissa dokumenteissa asetetut vaatimukset: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3, jotka pohjaavat suosituksiin 98/37/EY ja 89/336/ETY.

CE

Bender

Bender

Moini

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
Mikäli laitteeseen tehdään muutos, tämä
vakuutus ja takuu eivät enää ole voimassa.



HU

MF 12-180

Szerelő marógép, kezelési utasítás.

A gép részei.



1 Kapcsoló

Be- és kikapcsolás.

2 Elszívó csőcsonk

Porszívó tömlő csatlakozása.

3 Mélységhatároló

A legnagyobb vágási mélység beállítása.

4 Pót fogantyú

A csőcsiszológépet csak felszerelt pótfogantyúval szabad használni.

5 Reteszelő gomb

A hajtómű reteszelve a szerszámcseréhez.

6 Gyémántbetétes tárcsa

Csak különleges gyémántbetétes tárcsát használjon.

A védőburkolatot itt részlegesen kinyitott helyzetben ábrázoltuk.

7 Elszívó burkolat tartóheveder

Az elszívó burkolat leszereléséhez húzza azt el a gép irányába.

8 A gyémántbetétes tárcsa rögzítőcsavarjai

Csiszolószerszám cseréje.

9 A készülékkel együtt szállított tartozékok

Gyémántbetétes tárcsa (a),

Szerszámtáska (b).

Az Ön biztonsága érdekében.



A készülék használata előtt olvassa el a következő előírásokat és tartsa be a bennük foglaltakat:

ezt a kezelési utasítást,

a mellékelt biztonsági utasításokat (rendelési szám: 3 41 30 054 06 I),

az idevonatkozó munkavédelmi rendelkezéseket.

Ezt a kezelési utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat a gép későbbi felhasználásához őrizze meg, a gép továbbadása vagy eladása esetén pedig a géphez mellékelve adja át.

Rendeltetésszerű használat.

A gép rendeltetése a következő:

nagy- és kisipari használatra egyaránt alkalmas,

vakolat, téglafal, cement, csempe és fém rögzítőszalagok szétvágására, mindenekelőtt régi ablakok felújítására, csempék lefektetésére és lépcsők építésére,

az ezen kezelési utasításban megadott, vagy a FEIN cég által ajánlott betétszerszámok és tartozékok befogására.

Biztonsági útmutató.

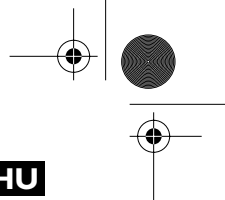


Sérülésveszély

A csőcsiszológépet csak felszerelt pótfogantyúval szabad használni.

Csak olyan gyémántbetétes tárcsát használjon, amelynek a megengedett fordulatszáma eléri a gép üresjáratú fordulatszámát.

A túl magas fordulatszámmal forgó betétszerszámok szétrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



MF 12-180

HU

A gyémántbetétes tárcsát használat előtt ellenőrizni kell. Csak kifogástalan állapotú gyémántbetétes tárcsát használjon.

A felszerelt gyémántbetétes tárcsának szabadon kell forognia.

Új gyémántbetétes tárcsa befogása után először járassa 30 másodpercig a gépet. Csak körkörös futású gyémántbetétes tárcsát használjon.

A gyémántbetétes tárcsa a munka során igen erősen felhevül.

A berendezést mindig csak védőburkolattal használja.

A védőburkolat megóvjá a kezelőt a gyémántbetétes tárcsa kirepülő letörött részeitől és a betétszerszám akaratlan megérintésétől.

Csak teljesen működőképes és a géphez hozzákapcsolt porszívóval dolgozzon. Elszívás nélkül végzett munka esetén a szerelő marógép rövid idő alatt működésképtelenné válhat.

Ügyeljen a falon belül elhelyezkedő villamos vezetékekre, gáz- és vízvezetékcsövekre: Ellenőrizze a munkaterületet, használjon erre például egy fémkereső készüléket.

A tartófalakba vésett hornyoknak meg kell felelniük a DIN 1053 szabvány I. részében, vagy a megfelelő helyi szabványban található követelményeknek. A munka megkezdése előtt okvetlenül kérje ki a felelős statikai szakember, az építész, vagy az építésvezetőség véleményét.

A munka befejezése előtt emelje le a munkadarabról, majd csak ezután kapcsolja ki a gépet.

Gondoskodjon arról, hogy a kirepülő szikrák ne sérthessenek meg személyeket és ne juthassanak éghető tárgyakra.

Ne munkáljon meg olyan anyagokat, amelyek megmunkálása során egészségkárosító hatású anyagok (pl. azbeszt) szabadulhatnak fel.

Ne csavarozzon vagy szegecseljen semmilyen táblát vagy jelzést a készülékre! Ezzel megsértheti a védőszigetelést. Erre a célra öntapadós matricák használatát ajánljuk.

Csak hibátlan, ép csatlakozót és kábelt használjon.



Figyelem

A hálózati feszültségnek és a készülék feszültségeadatainak meg kell egyezniük.

Egyéni védőfelszerelések.

Az ezen készülékkel végzett munkálatok során a következő védőfelszereléseket kell használni:

Védőkesztyű, védőszemüveg, fix lábbeli, fülvédő, kötény, porvédő álarc (szükség esetén).

A készülék kezelése.

A gépet bekapcsolva nyomja rá a munkadarabra, a kábelt hátrafelé vezesse el a géptől.

A géppel mindig a forgásiránnyal szemben haladjon előre, nehogy a tárcsa kiugorjon a vágásból.

Az optimális porelszívás biztosítására a szerelő marógépet az óramutató járásával megegyező irányban, balról jobbra vezesse.

A (5) reteszelő gombot csak álló gépen szabad benyomni.

HU

MF 12-180

Be- és kikapcsolás (1).**⚠ Sérülésveszély**

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a következőt: Hozza teljesen nyitott helyzetbe a védőburkolatot, majd eressze el. A védőburkolatnak magától vissza térnie a teljesen zárt helyzetbe.

- Elsőként a kábel és a csatlakozódugó épségét ellenőrizze.

Bekapcsolás:

- Nyomja előre a (I) kapcsolót (I).

Kikapcsolás:

- A (I) kapcsolót hátul nyomja le (0).

Bekapcsolás után a motor rövid várakozás után lökésmentesen megindul.

Ha az áramellátás bekapcsolt gép mellett megszakad, vagy ha a csatlakozó dugót bekapcsolt készülék mellett dugják be a dugaszoló aljzatba, akkor egy biztonsági védőkapcsolás meggátolja, hogy a gép magától meginduljon. Az üzembe helyezéshez kapcsolja ki rövid időre, majd ismét kapcsolja be a gépet.

Állítsa be a mélységhatárolót (3).**⚠ Sérülésveszély**

véletlen bekapcsolás esetén.

A beállítás előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

- A vágási mélység beállításához csavarja ki a szárnyas csavart, állítsa be a kívánt vágási mélységet és ismét húzza meg a szárnyas csavart.

A gyémántbetétes tárcsa cseréje (8).**⚠ Sérülésveszély**

véletlen bekapcsolás esetén.

Szerszámcseré előtt húzza ki a csatlakozódugót.

- Húzza el az elszívó burkolat (7) tartóhevederét néhány mm-rel a gép felé.
- Húzza hátra az elszívó burkolat fedőlapját.
- Engedje el a tartóhevedert és vegye le teljesen a fedőlapot.
- Nyomja be és tartsa benyomva az (5) reteszelő gombot, szükség esetén forgassa el kissé a (6) gyémántbetétes tárcsát, amíg az reteszelésre kerül.
- Lazítsa ki, majd vegye le a 4 darab (8) rögzítőcsavart.
- Cserélje ki a (6) gyémántbetétes tárcsát.
- Húzza meg szorosra a 4 darab (8) rögzítőcsavart, meghúzási nyomaték 1,8–2,0 Nm.
- Tolja fel a fedőlapot az elszívó burkolatra, amíg ezt a (7) tartóheveder rögzíti.

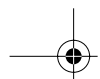
A készülék tisztítása és karbantartása.**⚠ Sérülésveszély**

véletlen bekapcsolás esetén.

A karbantartási műveletek végrehajtása előtt húzza ki a csatlakozódugót.

A következő műveleteket hetente egyszer, gyakori használat esetén többször végre kell hajtani:

- Tisztítsa ki a hűtőnyílásokat.
- Száraz sűrített levegővel fúvassa ki kívülről a motorteret.



MF 12-180

HU

Karbantartás és javítás.

Sérülésveszély

A készülék karbantartását, ellenőrzését és javítását csak elektromos szakember végezheti el, ezen munkálatok során az érvényes előírásokat feltétlenül be kell tartani.

Megjegyzés a karbantartáshoz és javításhoz.

Ajánljuk, hogy vegye igénybe a vevőszolgálatunk (központi javítórészleg), a FEIN szervizek és a FEIN kereskedők szolgáltatásait. A címek a garancialapon találhatóak.

Javítás esetén a készüléket ezen kezelési utasítással együtt adja le a javítóműhelynek. A tartalék alkatrészek listája ezen kezelési utasítás végén található.

Elektromos szakembereknek kívánságra megküldjük a készülék javítási utasítását. Csak eredeti FEIN alkatrészeket használjon.

Tartalék alkatrészek.

A tartalék alkatrészek áttekintése a kezelési utasítás végén található. Az alkatrész számának (1), a rendelési számnak (2) és a tartalék alkatrészek darabszámának (3) megadása megkönnyíti a megrendelést.

Tartozékok.

Az ábrák és a rendelési számok a kezelési utasítás végén találhatók.

A tartozékok leírása:

A Gyémántbetétes tárcsa.

Garancia.

Valamennyi FEIN elektromos szerszámot a FEIN minőségbiztosítás szigorú kritériumainak megfelelően gyártjuk és gondosan ellenőrizzük.

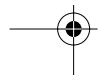
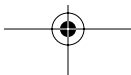
Termékeinket a törvényes jótállási kötelezettségeken túlmenően a FEIN mint gyártó jótállási nyilatkozatában leírtaknak megfelelő kiterjesztett garanciával szállítjuk. Ezzel kapcsolatos részletes tájékoztatást a szakboltokban, az illető ország FEIN-képviselőjénél vagy a FEIN vevőszolgálatnál kaphat.

A szakszerűtlen kezelésemből, túlterhelésből, vagy a természetes kopásból eredő meghibásodásokra a garancia nem érvényes.

Környezetvédelem.

A csomagolást, a tönkrement gépeket és a tartozékokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően távolítsa el.

További információkat a szakkereskedőknél kaphat.



HU**MF 12-180****Műszaki adatok.**

Rendelési szám	7 238 12
Típus	MF 12-180
Üresjárat fordulat/szám	7 000 perc ⁻¹
Névleges teljesítményfelvétel	I 200 W
Leadott teljesítmény	750 W
Áramnem	I ~
Tömeg	4,1 kg
Érintésvédelmi osztály	II ☐
Gyémántbetétes tárcsa-Ø	180 mm
Vágási mélység	0 – 50 mm

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: Hangnyomásszint 87 dB (A); Hangteljesítményszint 100 dB (A).

Használjon fülvédőt!

A kiértékelt gyorsulás tipikus értéke 4,0 m/s².

Az értékek mérése az EN 50 144 szerint történt.

CE-megfelelőség.

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 a 98/37/EG és 89/336/EWG irányelvek előírásainak megfelelően.

CE

Bender



Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Ez a nyilatkozat a készüléken végrehajtott bármilyen változtatás következtében érvényét veszti és ekkor a garancia is megszűnik.



MF 12-180

CZ

Návod k obsluze montážní frézy.

Přehled.



1 Spínač

Zapnutí a vypnutí.

2 Odsávací hrdlo

Pro připojení prachové odsávací hadice.

3 Hloubkový doraz

Nastavení maximální hloubky řezu.

4 Přídavná rukojeť

Pracujte vždy s přídavnou rukojetí.

5 Aretační knoflík

Při výměně nástroje zaaretuje pohon.

6 Diamantový kotouč

Používejte pouze speciální diamantový kotouč.

Ochranný kryt je zobrazen v částečně otevřené poloze.

7 Přídržovací spona pro odsávací klec

K odejmutí odsávací klece přitáhněte směrem ke stroji.

8 Upevňovací šrouby pro diamantový kotouč

Výměna brusného nástroje.

9 Dodávané příslušenství

Diamantový kotouč (a),
Kufřík na nářadí (b).

Pro Vaši bezpečnost.



Před použitím tohoto stroje si přečtěte a jednejte podle:
tohoto návodu k obsluze,
přiložených bezpečnostních předpisů
(číslo spisu 3 41 30 054 06 I),

příslušných místních ustanovení týkajících se bezpečnosti práce.

Tento návod k obsluze a přiložené bezpečnostní předpisy uschovejte k pozdějšímu použití a pokud stroj půjčíte nebo prodáte, přiložte je ke stroji.

Rozsah použití.

Tento stroj je určen:

k nasazení v průmyslu a řemeslných dílnách,
k dělení omítek, zdiva, cementu, dlaždic a kovových upevňovacích pásků speciálně při vymontování starých oken, pro obkladače a stavbu schodišť,
k použití pouze s nasazovacími nástroji a příslušenstvím, které je uvedeno v tomto návodu k obsluze nebo které je doporučeno firmou FEIN.

Bezpečnostní předpisy.



Nebezpečí poranění

Pracujte vždy s přídavnou rukojetí.

Používejte pouze takový diamantový kotouč, jehož dovolené otáčky odpovídají minimálně otáčkám stroje naprázdno. Nasazovací nástroje se mohou při vyšších otáčkách rozletět a způsobit zranění.

Diamantový kotouč před použitím přezkontrolujte. Používejte pouze nepoškozený diamantový kotouč. Namontovaný diamantový kotouč se musí volně otáčet.

S novým diamantovým kotoučem proveďte zkušební záběh ca. 30 sekund. Používejte pouze diamantový kotouč bez obvodového házení.

Diamantový kotouč se při práci velmi zahřívá.



Stroj používejte vždy s ochranným krytem. Ochranný kryt chrání uživatele před ulomenými díly diamantového kotouče a před neúmyslným dotekem s nástrojem.

Pracujte pouze s připojeným a plně funkčním vysavačem. Při práci bez odsávání se montážní frézka může během krátké doby stát neschopnou funkce.

Pozor na skrytá elektrická vedení, potrubí pro přívod vody nebo plynu: Pracovní prostor zkontrolujte např. přístrojem pro hledání kovů.

Zářezy v nosných stěnách podléhají normě DIN 1053, díl I nebo specifickým ustanovením dané země. Před začátkem práce se nezbytně poraďte se zodpovědným statikem, architektem nebo stavbyvedoucím.

Po ukončení práce stroj nejprve sejměte z obrobku a potom vypněte.

Osoby nebo hořlavé předměty chraňte před odletem jisker.

Nepracovávájte materiály, při kterých se uvolňují látky ohrožující zdraví (např. azbest).

Na stroj nenýtujte ani nešroubujte žádné štítky nebo značky. Ochranná izolace se tak může stát neúčinnou. Doporučujeme použít nalepovací štítky.

Používejte pouze nepoškozené zástrčky a kabely.



Věcné poškození

Sít'ové napětí musí souhlasit s údajem napětí na stroji.

Osobní ochranné pomůcky.

Při práci s tímto strojem používejte následující ochranné pomůcky:

Ochranné rukavice, ochranné brýle, pevná obuv, chrániče sluchu, zástěra, ochranná maska proti prachu (je-li potřeba).

Obsluha.

Stroj přiložte k obrobku v zapnutém stavu, kabel ved'te směrem dozadu.

Pracujte vždy nesousledně, aby stroj nevyskočil z řezu.

Pro zaručení optimálního odsávání prachu ved'te montážní frézku ve směru hodinových ručiček zleva doprava.

Aretační knoflík (5) stlačte pouze za stavu klidu stroje.

Zapnutí a vypnutí (1).



Nebezpečí poranění

Před prací zkontrolujte: ochranný kryt uveďte do zcela otevřené polohy a potom uvolněte. Ochranný kryt se musí samočinně vrátit zpět do zcela uzavřené polohy.

- Nejprve zkontrolujte kabel a zástrčku, zda nejsou poškozené.

Zapnutí:

- Spínač (I) posuňte vpřed (I).

Vypnutí:

- Spínač (I) vzadu stlačte (0).

Při zapnutí se motor po krátké prodlevě plynule rozeběhne.

Je-li při zapnutém stroji přerušen přívod proudu nebo je-li stroj zastrčen do zásuvky v zapnutém stavu, zabrání ochranný spínač samovolnému rozběhu. K uvedení do provozu stroj krátce vypněte a opět zapněte.

Nastavení hloubkového dorazu (3).



Nebezpečí poranění

díky neúmyslnému zapnutí.

Před nastavením vytáhněte zástrčku.

- K nastavení hloubky řezu uvolněte křídlový šroub, nastavte požadovanou hloubku řezu a křídlový šroub opět utáhněte.

MF 12-180

CZ

Výměna diamantového kotouče (8).



Nebezpečí poranění

vlivem neúmyslného zapnutí.

Před výměnou vytáhněte zástrčku.

- Přidržovací sponu pro odsávací klec (7) přitáhněte několik milimetrů směrem ke stroji.
- Krycí desku odsávací klece stáhněte vzad.
- Uvolněte přidržovací sponu a krycí desku zcela odejměte.
- Stlačte aretační knoflík (5) a podržte jej stlačený, popř. lehce otočte diamantový kotouč (6) až se zaaretuje.
- Uvolněte 4 upevňovací šrouby (8) a odejměte je.
- Vyměňte diamantový kotouč (6).
- Utáhněte 4 upevňovací šrouby (8), utahovací moment 1,8–2,0 Nm.
- Krycí desku nasuňte na odsávací klec až se zafixuje pomocí přidržovací spony (7).

Čištění a ošetřování.



Nebezpečí poranění

vlivem neúmyslného zapnutí.

Před čistícími pracemi vytáhněte zástrčku.

Jednou týdně, při častějším používání i dříve proveďte:

- Vyčištění chladících otvorů.
- Vyfoukání prostoru motoru zvenku suchým tlakovým vzduchem.

Údržba a opravy.



Nebezpečí poranění

Údržbu, přezkoušení a opravy smějí provádět pouze odborníci v oboru elektrických zařízení, vždy podle předpisů příslušné země.

K údržbě a opravám.

Doporučujeme naše oddělení servisní služby (centrální servis), smluvní servisy a zastoupení firmy FEIN. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto návodu a v příložených bezpečnostních předpisech. Předajte opravné tento návod k obsluze. Přehled náhradních dílů je uveden na konci tohoto návodu k obsluze.

Odborníkům v oboru elektrických zařízení zašleme na vyžádání návod k opravě.

Používejte pouze originální náhradní díly firmy FEIN.

Náhradní díly.

Přehled náhradních dílů je uveden na konci tohoto návodu k obsluze. Číslo dílu (1), objednávací číslo (2), jakož i počet náhradních dílů (3) usnadní objednávání.

Příslušenství.

Vyobrazení a objednávací čísla jsou uvedena na konci tohoto návodu.

Vysvětlivky k příslušenství:

A Diamantový kotouč.



MF 12-180

Záruka.

Každé elektronářadí FEIN se pečlivě kontroluje a podléhá přísným měřítkům kontroly firmy FEIN.

Navíc oproti zákonným záručním povinnostem poskytujeme záruku podle prohlášení záruky výrobce FEIN. Detaily o tom se dozvíte u svého odborného prodejce, zastoupení FEIN ve své zemi nebo servisu FEIN.

Škody, které vznikly nesprávným zacházením, přetížením nebo opotřebením podmíněné použitím jsou celkově vyloučeny.

Ochrana životního prostředí.

Obaly, vysloužilé stroje a příslušenství předejte k opětovnému využití v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Další informace obdržíte u Vašeho obchodníka.

Technická data.

Objednací číslo	7 238 12
Typové označení	MF 12-180
Otáčky naprázdno	7 000 min ⁻¹
Jmenovitý příkon	1 200 W
Výkon	750 W
Proudová soustava	I ~
Hmotnost	4,1 kg
Třída ochrany	II
Ø diamantového kotouče	180 mm
Hloubka řezu	0 – 50 mm

Vážená hladina akustického tlaku A činí normálně 87 dB (A), hladina akustického výkonu 100 dB (A).

Noste sluchátka!

Vážená efektivní hodnota zrychlení vibrací činí 4,0 m/s².

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN 50 144.

Prohlášení o shodě (CE).

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 podle ustanovení směrnic 98/37/EG a 89/336/EWG.

Bender

Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Při úpravách na stroji pozbývá toto prohlášení svou platnost a záruka zaniká.



MF 12-180

Návod na používanie Montážna fréza.

Na jeden pohľad.



1 Vypínač

Zapnutie a vypnutie.

2 Odsávacie hrdlo

Na pripojenie hadice vysávača.

3 Hĺbkový doraz

Nastavenie maximálnej hĺbky rezu.

4 Prídavná rukoväť

Pracujte zásadne s prídavnou rukoväťou.

5 Aretačné tlačidlo

Pri výmene nástroja aretujte pohon náradia.

6 Diamantový kotúč

Používajte len špeciálne diamantové kotúče.

Ochranný kryt je zobrazený v čiastočne otvorenej polohe.

7 Držadlo pre odsávaciu klietku

Ak chcete demontovať odsávaciu klietku, potiahnite ju smerom k náradiu.

8 Upevňovacie skrutky diamantového kotúča

Výmena brúsneho nástroja.

9 Dodávané základné príslušenstvo

Diamantový kotúč (a),
Kufrík na náradie (b).

Pre Vašu bezpečnosť.



Pred použitím náradia si najprv prečítajte a potom manipulujte s náradím:

tento návod na používanie,
priložené bezpečnostné pokyny
(čísla textov 3 41 30 054 06 1),

príslušné národné predpisy bezpečnosti pri práci.

Uschovajte tento návod na používanie aj priložené bezpečnostné predpisy na neskoršie použitie a pri zapožičaní alebo odpredaji náradia ich priložte k nemu.

Používanie podľa určenia.

Toto náradie je určené:

na priemyselné a remeselné používanie, na rezanie omietky, muriva, cementu, obkladacích a podlahových keramických kachličiek, kovových upevňovacích pásov špeciálne pri demontáži starých okien, pre obkladačov a zhotovovateľov schodov, na používanie výlučne s nástrojmi a príslušenstvom, ktoré je uvedené v tomto návode na obsluhu, alebo ktoré odporúča firma FEIN.

Bezpečnostné pokyny.



Nebezpečenstvo poranenia

Pracujte zásadne s prídavnou rukoväťou.

Používajte len také diamantové kotúče, ktorých prípustný počet obrátok je minimálne taký vysoký ako počet voľnoběžných obrátok náradia. Nástroje, ktoré bežia rýchlejšie, ako je ich prípustný maximálny počet obrátok, sa môžu roztrhnúť a spôsobiť poranenia.

Pred použitím diamantový kotúč prekontrolujte. Používajte len nepoškodené diamantové kotúče.

Namontovaný diamantový kotúč sa musí dať rukou voľne otáčať.

Nový diamantový kotúč nechajte najprv bežať na skúšku pri voľnobehu po dobu cca. 30 sekúnd. Používajte len vyvážené rovnomerne bežiacie diamantové kotúče.

Diamantový kotúč sa počas práce veľmi zahrieva.

SK

MF 12-180

Náradie používajte vždy s

ochranným krytom. Ochranný kryt chráni užívateľa pred odlomenými časťami diamantového kotúča a pred neúmyselným dotykom s pracovným nástrojom.

Pracujte len so spoľahlivým vysávačom pripojeným na odsávacie hrdlo náradia. Pri práci bez odsávania sa môže stať montážna fréza po krátkom čase nefunkčnou.

Buďte opatrní pri skrytých elektrických vedeniach, plynových a vodovodných potrubíach: Prekontrolujte pracovnú plochu napríklad pomocou prístroja na hľadanie kovov.

Štrbiny v nosných stenách budov podliehajú ustanoveniam normy DIN 1053 časť I alebo príslušným národným ustanoveniam. Pred začiatkom práce bezpodmienečne konzultujte plánovanú prácu so zodpovedným statikom, architektom alebo s vedením stavby.

Po ukončení prác treba náradie najprv odtiahnuť od obrobku a potom vypnúť. Chráňte osoby a horľavé predmety pred odletujúcimi iskrami.

Neobrábajte náradím také materiály, pri ktorých sa uvoľňujú zdraviu škodlivé látky (napr. azbest).

Na náradie nenitujte ani neskrutkujte žiadne štítky ani značky. Mohla by sa tým porušiť ochranná izolácia a stať sa neúčinnou. Odporúčame použiť nálepky. Používajte len nepoškodené zástrčky a káble.

**Poškodenie vecí**

Sieťové napätie a údaj o napätí na náradí sa musia zhodovať.

Osobné ochranné pomôcky.

Pri práci s týmto náradím používajte nasledovné osobné ochranné pomôcky:

Pracovné rukavice, ochranné okuliare, pevná obuv, chrániče sluchu, zástera, dýchacia maska proti prachu (v prípade potreby).

Obsluha.

Náradie prisúvajte k obrobku zapnuté, kábel odved'te smerom dozadu.

Pracujte vždy proti smeru otáčania kotúča, aby náradie nevyskakovalo z rezu.

Na zabezpečenie optimálneho odsávania ved'te montážnu frézu v smere pohybu hodinových ručičiek zľava doprava.

Aretačné tlačidlo (5) stláčajte len vtedy, keď je náradie vypnuté a zastavené.

Zapnutie a vypnutie (1).**Nebezpečenstvo poranenia**

Pred začiatkom práce skontrolujte: Dajte ochranný kryt do úplne otvorenej polohy a potom ho pustite. Ochranný kryt sa musí samočinne vrátiť do úplne zatvorenej polohy.

- Najprv vždy prekontrolujte kábel a zástrčku, či nie sú poškodené.

Zapnutie:

- Vypínač (I) posuňte smerom dopredu (I).

Vypnutie:

- Vypínač (I) potlačte dozadu (0).

Po zapnutí sa motor po krátkom oneskorení plynulo rozbehne.

Ak sa pri zapnutom náradí preruší prívod elektrického prúdu, alebo ak sa náradie pripojí do zásuvky zapnuté, ochranný obvod zabráni samočinnému rozbehu náradia. Na uvedenie do činnosti treba náradie nakrátko vypnúť a opäť zapnúť.

MF 12-180

SK

Nastavte hĺbkový doraz (3).

 **Nebezpečenstvo poranenia**

neúmyselným zapnutím.

Pred nastavovaním odpojte prívod prúdu vytiahnutím zástrčky.

- Pri nastavovaní hĺbky rezu uvoľnite krídlovú skrutku, nastavte potrebnú hĺbku rezu a potom krídlovú skrutku opäť utiahnite.

Výmena diamantového kotúča (8).

 **Nebezpečenstvo poranenia**

neúmyselným zapnutím.

Pred výmenou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- Držadlo pre odsávaciu klieť (7) potiahnite o niekoľko milimetrov smerom k náradiu.
- Kryciu platničku odsávacej klieť potiahnite smerom dozadu.
- Pustite držadlo odsávacej klieť a kryciu platničku celkom demontujte.
- Stlačte aretačné tlačidlo (5) a držte ho stlačené, diamantový kotúč (6) prípadne mierne otáčajte, až kým zaskočí.
- 4 upevňovacie skrutky (8) uvoľnite a vyberte ich.
- Vymeňte diamantový kotúč (6).
- Uťahnite 4 upevňovacie skrutky (8), ťahovací moment 1,8–2,0 Nm.
- Na odsávaciu klieť nasuňte kryciu platničku, aby ju držadlo odsávacej klieť (7) fixovalo.

Čistenie a ošetrovanie.

 **Nebezpečenstvo poranenia**

neúmyselným zapnutím.

Pred ošetrovaním vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Jedenkrát týždenne, pri častejšom používaní vykonávajte častejšie:

- Vyčistite chladiace otvory.
- Motorový priestor vyfúkajte zvonka suchým tlakovým vzduchom.

Údržba a oprava.

 **Nebezpečenstvo poranenia**

Vykonávať údržbu, kontroly a opravy smú iba vyučení elektrikári podľa predpisov platných v príslušnej krajine.

Údržba a opravy.

Odporúčame Vám naše Oddelenie služby zákazníkom (ústredná opravovňa) zmluvné opravovne FEIN alebo zastúpenia FEIN. Adresy nájdete na konci tohto návodu na používanie a v priložených bezpečnostných pokynoch.

Tento návod na obsluhu odovzdajte zmluvnej opravovni spolu s náradím. Prehľad náhradných súčiastok je uvedený na konci tohto Návodu na používanie.

Vyučeným elektrikárom zašleme na požiadanie Návod na opravu.

Používajte len originálne náhradné súčiastky FEIN.

Náhradné súčiastky.

Prehľad náhradných súčiastok na konci tohto Návodu na používanie. Číslo súčiastky (1), objednávacie číslo (2) ako aj počet náhradných súčiastok (3) uľahčia objednanie.

SK

MF 12-180

Príslušenstvo.

Vyobrazenie a objednávacie číslo nájdete na konci tohto Návodu.

Vysvetlivky k príslušenstvu:

A Diamantový kotúč.

Záruka.

Každé ručné elektrické náradie FEIN je podrobené starostlivej kontrole a podlieha prísnyim kritériám riadenia kvality FEIN.

Okrem zákonom stanovenej záruky poskytujeme záruku podľa vyhlásenia záruky výrobcu FEIN. O detailoch Vás poinformuje Váš predajca, autorizované obchodné zastúpenie FEIN vo Vašej krajine alebo servisné stredisko FEIN.

Poškodenia, ktoré vznikli následkom neodborného zaobchádzania, preťažovania alebo opotrebením následkom používania sú zo záruky všeobecne vylúčené.

Ochrana životného prostredia.

Obaly, doslúžené náradie a príslušenstvo dajte na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Ďalšie informácie získate od svojho predajcu.

Technické údaje.

Objednávacie číslo	7 238 12
Druh konštrukcie	MF 12-180
Počet voľnobežných obrátok	7 000 min ⁻¹
Menovitý príkon	I 200 W
Výkon	750 W
Druh prúdu	I ~
Hmotnosť	4,1 kg
Ochranná trieda	II □
Priemer diamantového kotúča Ø	180 mm
Hĺbka rezu	0–50 mm

Hladina akustického hluku náradia je obvykle 87 dB (A); hladina akustického výkonu je 100 dB (A).

Používajte chrániče sluchu!

Vyhodnotené zrýchlenie je obvyčajne 4,0 m/s².

Namerané hodnoty zisťované podľa EN 50 144.

Konformita CE.

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi: EN 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 podľa ustanovení smerníc 98/37/EG a 89/336/EWG.

CE

Bender
Bender

Moini
Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart
Pri zmenách na náradí stráca toto
vyhlásenie platnosť a záruka sa ruší.

MF 12-180

PL

Instrukcja obsługi frezarki montażowej.

Opis urządzenia.

**1 Wyłącznik**

Włączanie i wyłączanie.

2 Króciec odsysania

Do podłączenia węża odkurzacza.

3 Zderzak głębokości wkręcania

Nastawienie maksymalnej głębokości cięcia.

4 Uchwyt dodatkowy

Pracować zawsze z dodatkowym uchwytem ręcznym.

5 Przycisk blokujący

W celu wymiany narzędzi zablokować napęd.

6 Tarcza diamentowa

Należy używać jedynie specjalnej tarczy diamentowej.

Osłona ochronna przedstawiona jest w częściowo odsłoniętej pozycji.

7 Nakładka uchwytowa koszyczka odsysania

W celu odjęcia koszyczka odsysania pociągnąć nim w kierunku urządzenia.

8 Śruby mocujące dla tarczy diamentowej

Wymiana narzędzi szlifierskich.

9 Wyposażenie należące do zakresu dostawyTarcza diamentowa (a),
Walizka narzędziowa (b).

Dla własnego bezpieczeństwa.



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać i odpowiednio stosować:

instrukcję obsługi,

załączone przepisy bezpieczeństwa (nr. 3 41 30 054 061),

obowiązujące krajowe przepisy BHP.

Niniejszą instrukcję obsługi i załączone do niej wskazówki bezpieczeństwa należy starannie przechowywać do późniejszego wykorzystania i dołączyć do urządzenia w przypadku przekazania lub sprzedaży.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie przeznaczone jest do:
 fachowego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
 do cięcia tynku, muru, cementu, płytek okładzinowych i metalowych taśm mocujących, szczególnie przy wybudowie starych okien, dla kafełkarza i budowniczego schodów,
 do użytkowania jedynie z narzędziami i osprzętem, który podany jest w tej instrukcji obsługi lub który zalecany jest przez firmę FEIN.

Wskazówki bezpieczeństwa.**Niebezpieczeństwo zranienia**

Pracować zawsze z dodatkowym uchwytem ręcznym.

Używać jedynie tarczy diamentowej, której dopuszczalna prędkość obrotowa odpowiada conajmniej prędkości obrotowej biegu jałowego urządzenia. Będące w ruchu narzędzia z nadmierną prędkością obrotową mogą się rozlecieć i spowodować obrażenia.

PL**MF 12-180**

Diamentową tarczę należy przed użyciem sprawdzić na uszkodzenia. Używać jedynie nieuszkodzonej tarczy diamentowej.

Zamontowana tarcza diamentowa musi się swobodnie obracać.

Używając nowej tarczy diamentowej należy przez 30 sekund przeprowadzić bieg próbny. Używać jedynie tarcz diamentowych, których bieg obrotowy jest okrągły.

Tarcza diamentowa rozgrzewa się bardzo podczas pracy.

Urządzenie używać zawsze z osłoną ochronną. Osłona ochronna chroni użytkownika przed odłamanymi częściami tarczy diamentowej i niezamierzonym dotknięciem narzędzia.

Pracować jedynie z całkowicie funkcjonującym i zamontowanym odkurzaczu. Przy pracy bez odsysania frezarka montażowa może stać się już w ciągu krótkiego okresu czasu niesprawna.

Uwaga na leżące w ścianie przewody elektryczne, gazowe i wodociągowe: obszar pracy skontrolować przy użyciu wykrywacza metali.

Wynonywanie szczelin w ścianach nośnych podlega normie DIN 1053 część I lub miejscowym przepisom i ustaleniom. Należy ściśle stosować się do tych przepisów. Przed rozpoczęciem pracy zasięgnąć opinii odpowiedzialnego za konstrukcję statyka, architekta lub kierownictwa budowy.

Po zakończeniu prac urządzenie najpierw odsunąć od obrabianego przedmiotu i dopiero wtedy wyłączyć.

Chronić osoby lub przedmioty palne przed snopem iskiei.

Nie obrabiać materiałów, w czasie obróbki których powstają niebezpieczne dla zdrowia materiały (np. azbest).

Dodatkowych tabliczek i znaków nie wolno mocować nitami ani śrubami. Zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia izolacji. Zaleca się zastosowanie tabliczek samoprzylepnych.

Stosować tylko nieuszkodzone wtyczki i przewody elektryczne.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia

Napięcie źródła prądu musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Środki ochrony osobistej.

Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia należy stosować następujące środki ochrony osobistej:

Stosować rękawice ochronne, okulary, obuwie robocze, środki ochrony słuchu, fartuch, maskę przeciwpyłową (w razie konieczności).

Obsługa.

Włączone urządzenie prowadzić do obrabianego elementu, kabel prowadzić z tyłu za urządzeniem.

Pracować zawsze w ruchu przeciwbieżnym, aby urządzenie nie wyskoczyło z linii cięcia.

Aby zagwarantować optymalne odsysanie pyłu prowadzić frezarkę montażową w kierunku ruchu wskazówek zegara od strony lewej do prawej.

Przycisk blokujący (5) obsługiwać tylko przy unieruchomionym urządzeniu.

MF 12-180

PL

Włączanie i wyłączanie (1).

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować: Oslonę ochronną otworzyć całkowicie i zwolnić. Oslona ochronna musi samodzielnie i całkowicie powrócić do pozycji zamkniętej.

- Najpierw sprawdzić, czy elektryczny przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.

Włączanie:

- Przesunąć przycisk włącznika (1) do przodu (I).

Wyłączanie:

- Nacisnąć włącznik (1) z tyłu (0).

Po włączeniu silnik delikatnie rusza z krótkim opóźnieniem.

Jeśli przy włączonym urządzeniu przerwany zostanie dopływ prądu lub urządzenie w stanie włączonym zostanie ponownie podłączone do źródła prądu, wyłącznik bezpieczeństwa zapobiega samoczynnemu uruchomieniu. W celu uruchomienia wyłącznikiem wyłączyć urządzenie i ponownie włączyć.

Regulacja zderzaka głębokości wkręcania (3).

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

poprzez niezamierzony rozruch.
Przed ustawieniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- W celu nastawienia głębokości cięcia zwolnić śrubę skrzydełkową, nastawić życzoną głębokość cięcia i śrubę skrzydełkową ponownie dokręcić.

Wymiana tarczy diamentowej (8).

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

poprzez przypadkowe włączenie urządzenia.
Przed wymianą narzędzi wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Nakładkę uchwytną koszyczka odsysania (7) pociągnąć kilka milimetrów w kierunku urządzenia.
- Pokrywę koszyczka odsysania pociągnąć do tyłu.
- Nakładkę uchwytną puścić i całkowicie odjąć pokrywę.
- Przycisk blokujący (5) nacisnąć i trzymać wciśniętym, w danym razie tarczę diamentową (6) trochę przekręcić aż do unieruchomienia.
- 4 śruby mocujące (8) zwolnić i odjąć.
- Wymienić tarczę diamentową (6).
- 4 śruby mocujące (8) dokręcić, moment dokręcania 1,8–2,0 Nm.
- Pokrywę wsunąć na koszyczek odsysania, aż do zaryglowania przez nakładkę uchwytną (7).

Czyszczenie i pielęgnacja.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia

poprzez przypadkowe włączenie urządzenia.
Przed przystąpieniem do czyszczenia i pielęgnacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Jeden raz na tydzień, a przy częstym użyciu wcześniej, należy:

- Wyczyścić otwory wentylacyjne.
- Komorę silnika przedmuchać z zewnątrz strumieniem suchego, sprężonego powietrza.

PL

MF 12-180

Przeglądy, konserwacja i naprawy.



Niebezpieczeństwo zranienia

Przeglądów, konserwacji i napraw urządzenia może dokonać tylko autoryzowany specjalista-elektryk w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Naprawy i konserwacja.

Zaleca się przeprowadzić je w naszym dziale usług serwisowych (centralny dział napraw), autoryzowanych punktach serwisowych i przedstawicielstwach firmy FEIN. Adresy podane są na końcu tej instrukcji i w załączonych wskazówkach bezpieczeństwa.

Warsztatowi naprawczemu proszę przekazać instrukcję obsługi. Wykaz części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi.

Specjaliście elektrykowi prześlemy na żądanie instrukcję naprawy.

Stosować tylko oryginalne części zamienne firmy FEIN.

Części zamienne.

Wykaz części zamiennych znajduje się na końcu tej instrukcji obsługi. Nr. części (1), nr. katalogowy (2) i ilość części (3) ułatwią prawidłowe zamówienie.

Wypożyczenie.

Rysunki i numery katalogowe znajdują się na końcu tej instrukcji obsługi.

Wyjaśnienia dotyczące wypożyczenia:

A Tarcza diamentowa.

Gwarancja.

Każde elektronarzędzie firmy FEIN jest starannie kontrolowane i podlega ścisłym miarom zabezpieczenia jakości firmy FEIN.

Poza obowiązkami gwarancji zgodnie z przepisami prawnymi świadczymy gwarancję odpowiednio do orzeczenia firmy FEIN o gwarancji producenta.

Szczegółów dotyczących tego dowiedzie się Państwo u fachowego handlarza, przedstawicielstwa firmy FEIN w kraju lub w punkcie obsługi klienta firmy FEIN.

Szkody powstałe przez niewłaściwe obchodzenie się urządzeniem, przeciążenie lub spowodowane użytkowaniem zużycie są generalnie wykluczone.

Ochrona środowiska.

Opakowania, wysłużone urządzenia i wyposażenie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych.

Dodatkowe informacje można otrzymać w sklepie specjalistycznym.

MF 12-180

PL

Dane techniczne.

Numer katalogowy	7 238 12
Rodzaj budowy	MF 12-180
Prędkość obrotowa bez obciążenia	7 000 min ⁻¹
Moc pobierana	I 200 W
Moc oddawana	750 W
Rodzaj prądu	I ~
Masa urządzenia	4,1 kg
Klasa bezpieczeństwa	II ☐
Ø-tarczy diamentowe	180 mm
Głębokość cięcia	0–50 mm

Zmierzony poziom hałasu A urządzenia
jest typowy: poziom ciśnienia
akustycznego 87 dB (A); poziom mocy
akustycznej 100 dB (A).

Stosować środki ochrony słuchu!

Wyznaczone przyspieszenie wynosi
typowo 4,0 m/s².

Wartości pomiarowe wyznaczone
zgodnie z normą EN 50 144.

Deklaracja zgodności CE.

Oświadczamy na własną
odpowiedzialność, że produkt odpowiada
niżej wymienionym normom i
dokumentom normatywnym: EN 50 144,
EN 55 014, prEN 60745-2-19,
EN 61 000-3-2/-3-3, zgodnie z
postanowieniami rozporządzenia
98/37/EG i 89/336/EWG.

CE



Bender



Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

W przypadku wprowadzenia zmian przy
tym urządzeniu oświadczenie powyższe
traci ważność i gwarancja wygasa.

RU

MF 12-180

Руководство по эксплуатации монтажной режущей машины.

Краткий обзор.



- 1 Выключатель**
Включение и выключение.
- 2 Патрубок для пылеотсоса**
Присоединение шланга для пылеотсоса.
- 3 Упор глубины**
Для регулирования максимальной глубины паз.
- 4 Дополнительная рукоятка**
Работать разрешается только с установленной дополнительной рукояткой.
- 5 Кнопка для арретирования**
Для арретирования привода при замене алмазного диска.
- 6 Алмазный диск**
Для работы использовать только специальный алмазный диск.
Защитный кожух изображен в частично открытом положении.
- 7 Держатель отсасывающей корзины**
Для съема отсасывающей корзины вытянуть держатель в сторону корпуса прибора.
- 8 Винты крепления алмазного диска**
Для смены алмазного диска.
- 9 Комплектность поставки**
алмазный диск (а),
чемодан для прибора (b).

Для Вашей безопасности.



Перед использованием настоящего прибора прочитать и соответственно действовать:

настоящее руководство по эксплуатации прибора,
прилагаемые указания по технике безопасности (номенклатурный номер 3 41 30 054 06 I),
национальные положения об охране труда.

Настоящее руководство по эксплуатации и приложенные указания по технике безопасности хранить для дальнейшего использования и приложить к прибору при его передаче другому лицу или при продаже прибора.

Назначение прибора.

Настоящий прибор предназначен для использования в производственных целях на промышленных и ремесленных предприятиях для реза штукатурки, каменных стен, бетона, облицовочной плитки и металлических лент крепления, особенно при замене старых окон, для работ по кладке плитки и лестничных работ.

Для настоящего прибора разрешается использовать только рабочий инструмент и принадлежности, которые указаны в настоящем руководстве или рекомендуются фирмой ФАЙН.

MF 12-180

RU

Указания по технике безопасности.**⚠ Опасность травмирования**

Работать разрешается только с установленной дополнительной рукояткой.

Использовать только такие алмазные диски, допустимое число оборотов которых отвечает, по крайней мере, числу оборотов холостого хода прибора. Рабочий инструмент вращающийся с превышенным числом оборотов может разнестись. При этом возникает опасность ранения.

Перед установкой проверить алмазный диск на исправное состояние. Не работать с поврежденным алмазным диском.

Установленный алмазный диск должен свободно вращаться.

С новым алмазным диском выполнить пробное включение на продолжительность в 30 сек. Алмазный диск должен вращаться без радиального биения. Диски с биением подлежат замене.

В работе алмазный диск сильно нагревается.

Прибор разрешается использовать только с защитным кожухом.

Защитный кожух защищает рабочего от обломков алмазного диска и случайного прикосновения к рабочему инструменту.

Работать только с функционирующим и подключенным пылесосом. При работе без пылесоса режущая машина может в течение короткого времени выйти из строя.

Осторожно в рабочей зоне могут находиться скрытые электропроводки, газо- и водопроводы. Предварительно проверить рабочую зону на наличие таковых, например, с помощью локатора металла.

На пазы в несущих стенах распространяются положения нормы DIN 1053, часть I-ая или предписания соответствующих стран. Перед началом работ обязательно проинформировать ответственного специалиста по статике, архитектора или руководство строительства.

По окончании работы сначала поднять прибор с обрабатываемой поверхности и затем выключить его.

Обеспечить защиту людей и горючих материалов от возникающего при работе искрения.

Не допускается обрабатывать материалы, из которых могут выделяться вредные для здоровья вещества (например, асбест).

Не допускается крепить на приборе таблички и символы заклепками или винтами. Это может повлечь за собой повреждения защитной изоляции.

Рекомендуется использовать приклеиваемые таблички.

Использовать только исправные штепсельные вилки и кабель.

⚠ Повреждение имущества

Напряжение электросети должно соответствовать данным типовой таблички прибора.

Индивидуальные средства защиты.

При работе с настоящим прибором использовать следующие средства защиты:

защитные рукавицы, защитные очки, закрытую обувь из прочного материала, средства защиты органов слуха, фартук, респиратор (по надобности).

RU

MF 12-180

Обслуживание прибора.

Прибор подводить к обрабатываемой поверхности во включенном состоянии, кабель вести за прибором.

Работать всегда по принципу встречного движения, чтобы прибор не выходил из паза.

Для обеспечения оптимальной эффективности пылесоса вести режущую машину всегда по направлению часовой стрелки слева направо.

Кнопку арретирования (5) приводить в действие только в состоянии покоя прибора.

Включение и выключение (1).

⚠ Опасность травмирования
До начала работ провести следующую проверку: Установить защитный кожух в полностью открытое положение и затем отпустить его. Кожух должен самостоятельно возвратиться в закрытое положение.

- Сначала проверить исправность кабеля и штепсельной вилки.

Включение:

- Выключатель (1) переместить вперед (I).

Выключение:

- Нажать на выключатель (1) сзади (0).

При включении двигатель плавно запускается с небольшим запаздыванием.

Если при включенном приборе прерывается электропитание или, если вилка кабеля питания вставляется в розетку сети при включенном выключателе, то схема защиты предотвращает самостоятельный запуск прибора. Для включения прибора его следует выключить на короткое время и снова включить.

Установка упора глубины (3).

⚠ Опасность травмирования
в результате случайного включения.
Перед настройкой глубины вынуть вилку кабеля питания из розетки сети.

- Для настройки глубины паза отпустить барашковый винт, установить желаемую глубину и затянуть барашковый винт.

Замена алмазного диска (8).

⚠ Опасность травмирования
в результате случайного включения прибора.
Перед заменой рабочего инструмента вынуть вилку кабеля питания из розетки сети.

- Держатель отсасывающей корзины (7) оттянуть на несколько миллиметров в сторону прибора.
- Закрывающую плиту корзины сместить назад.
- Отпустить держатель и снять защитную плиту.
- Нажать на кнопку арретирования (5) и держать ее во вжатом положении, при необходимости повернуть алмазный диск (6) до его арретирования.
- Вывинтить 4 винта (8).
- Заменить алмазный диск (6) на новый.
- Крепежные винты (8) затянуть с моментом затяга 1,8–2,0 Нм.
- Установить защитную плиту на отсасывающую корзину и зафиксировать ее держателем (7).

MF 12-180

RU

Очистка и уход за прибором.



Опасность травмирования
в результате случайного включения прибора.

Перед техническим обслуживанием прибора вынуть вилку кабеля питания из розетки сети.

Один раз в неделю, а при интенсивном использовании прибора и чаще, следует:

- очищать вентиляционные прорези,
- продувать снаружи внутреннюю полость мотора сухим сжатым воздухом.

Техобслуживание и ремонт.



Опасность травмирования
Техобслуживание, проверку и ремонт разрешается производить только электрикам-специалистам в соответствии с действующими в стране предписаниями.

Техобслуживание и ремонт.

Мы рекомендуем воспользоваться услугами нашего отдела сервиса (центральной ремонтной мастерской), фирменных мастерских и представительств фирмы ФАЙН. Адреса приведены в конце настоящего руководства по эксплуатации и в прилагаемых указаниях по технике безопасности.

Настоящее руководство по эксплуатации передать ремонтной мастерской вместе с прибором. Перечень запчастей см. в конце настоящего руководства по эксплуатации.

По запросу мы высылаем электрикам-специалистам руководство по ремонту прибора.

Для ремонта использовать только подлинные запчасти фирмы ФАЙН.

Запчасти.

Перечень запчастей см. в конце настоящего руководства по эксплуатации прибора. Для облегчения выполнения заказа заказ должен содержать номер детали (1), номер заказа (2) и количество заказываемых деталей.

Принадлежности.

Рисунки и номера для заказа см. в конце настоящего руководства по эксплуатации инструмента.

Принадлежности:

A Алмазный диск.

Гарантия.

Каждый электроприбор фирмы ФАЙН подвергается тщательному контролю и на него распространяются жесткие требования предписаний фирмы ФАЙН по обеспечению качества.

Помимо законных гарантийных обязательств, мы берем на себя гарантийные обязательства в соответствии с гарантийным письмом изготовителя фирмы ФАЙН. Подробную информацию об этом Вы можете получить в специализированных магазинах, в представительстве фирмы ФАЙН в Вашей стране или в пункте сервисного обслуживания ФАЙН.

Из гарантии принципиально исключаются повреждения, вызванные неправильным обращением, перегрузкой или износом в результате эксплуатации.

RU

MF 12-180

Защита окружающей среды.

Упаковку, отслужившие свой ресурс приборы и принадлежности следует сдать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Дополнительную информацию Вы можете получить в специализированном магазине.

Технические данные.

Номер заказа.	7 238 12
Тип	MF 12-180
Число оборотов холостого хода	7 000 мин ⁻¹
Номинальная потребляемая мощность	1 200 Вт
Отдаваемая мощность	750 Вт
Род тока	I ~
Вес	4,1 кг
Класс защиты	II ☐
Диаметр алмазного диска	180 мм
Глубина паза	0—50 мм

Уровень шума, оцененный по шкале A, составляет как правило: уровень звукового давления 87 дБ (A); уровень звуковой мощности 100 дБ (A).

Носить средства защиты органов слуха!

Взвешенное ускорение, как правило, составляет 4,0 м/сек².

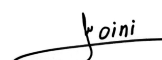
Параметры определены согласно стандарту EN 50 144.

Заявление о конформности.

С исключительной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим нормам и нормативным документам: EN (Европейская норма) 50 144, EN 55 014, prEN 60745-2-19, EN 61 000-3-2/-3-3 согласно Положениям Директив 98/37/ЕС и 89/336/ЕЭС.

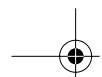
CE

 Bender

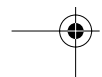
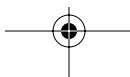

 Moini

C. & E. FEIN GmbH & Co. KG,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

При самовольном внесении изменений в прибор настоящее заявление утрачивает свою силу действия и гарантийные обязательства аннулируются.

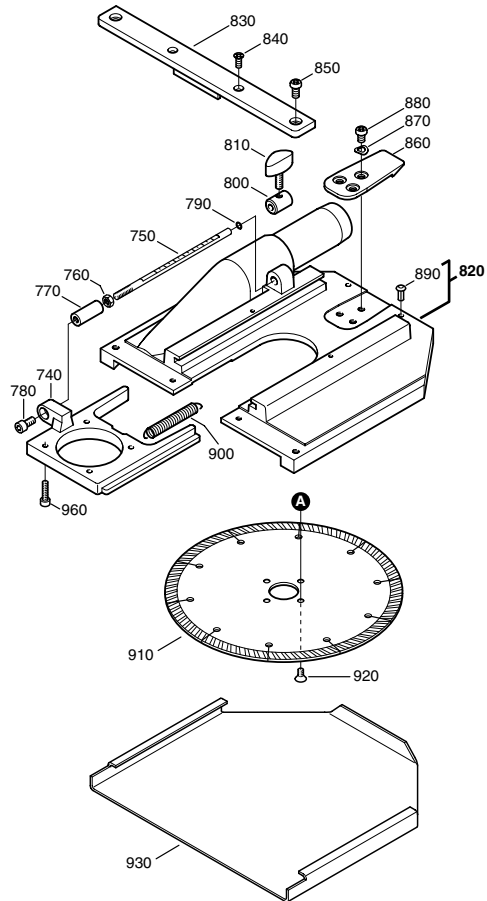


MF 12-180



MF 12-180

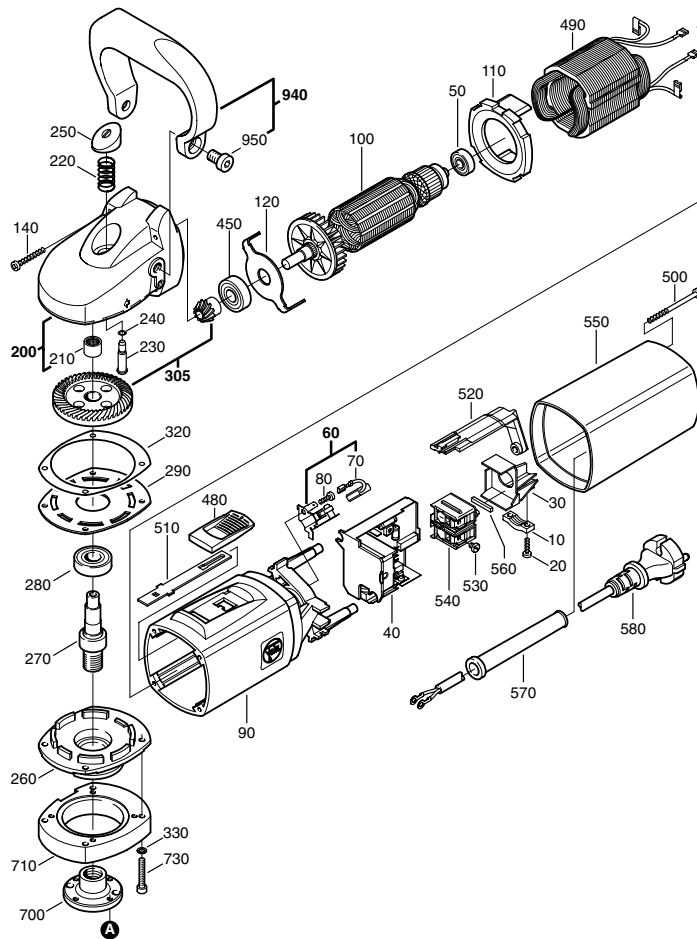
1	2	3
10	3 24 31 021 00 7	1
20	4 30 70 001 00 6	2
30	3 24 31 040 00 6	1
40	3 07 62 207 99 1 (110 V 50 Hz)	1
	3 07 62 216 99 6 (110-120 V, 60 Hz)	1
	3 07 62 224 99 8 (220 V, 60 Hz)	1
	3 07 62 206 99 7 (230-240 V, 50 Hz)	1
50	4 17 01 001 17 2	1
60	3 07 12 088 02 9 (110-120 V)	1
	3 07 12 088 01 3 (220-240 V)	1
70	3 07 11 136 00 2 (110-120 V)	2
	3 07 11 132 00 3 (220-240 V)	2
80	4 30 70 018 00 9	2
90	3 19 01 114 01 4	1
100	5 3 273 001 11 7 (110 V)	1
	5 3 273 001 23 3 (230-240 V)	1
110	3 14 28 118 00 7	1
120	3 24 16 098 00 5	1
140	4 30 70 007 00 2	4
200	3 12 06 110 01 5	1
210	4 17 05 019 00 1	1
220	3 09 01 032 00 3	1
230	3 02 17 327 00 3	1
240	4 06 12 137 00 8	1
250	3 28 05 185 00 2	1
260	3 24 19 115 00 6	1
270	3 34 06 284 00 9	1
280	4 17 01 010 05 4	1
290	3 24 16 101 00 9	1
305	3 38 09 229 01 2 (Z = 9/44)	1
320 ¹⁾	3 26 24 117 00 9	1
330	4 24 43 003 04 3	4
450	4 17 01 007 22 6	1
480	3 28 05 156 00 8	1
490	5 1 273 001 11 5 (110-120V)	1
	5 1 273 001 23 1 (230-240 V)	1
500	4 30 70 017 00 1	2
510	3 28 16 055 00 0	1
520	3 28 16 052 00 4	1
530	4 30 41 039 99 9	2
540	3 07 01 218 00 3	1
550	3 12 01 100 00 9	1
560	3 14 15 082 00 4	1
570	3 14 13 007 00 7	1
580	3 07 07 336 01 3 (230 V)	1
700	6 38 01 178 00 4	1
710	3 13 36 017 00 7	1
730	4 30 35 010 04 6	4
740	3 13 36 010 00 2	1
750	3 13 36 011 00 1	1
760	4 20 01 007 05 3	1
770	3 13 36 012 00 4	1
780	4 30 35 013 05 8	1
790	3 13 36 013 00 8	1
800	3 13 36 014 00 6	1
810	3 13 36 015 00 0	1
820	3 13 36 002 01 4	1
830	3 13 36 006 00 4	1
840	3 13 36 007 00 8	2
850	3 13 36 008 00 6	2
860	3 13 36 003 00 9	1
870	3 13 36 020 00 1	3
880	3 13 36 005 00 1	3
890	3 13 36 004 00 7	2
900	3 13 36 016 00 3	2
910	6 35 02 146 01 1	1
920	4 30 69 005 04 4	4
930	3 13 36 009 00 0	1
940	3 13 36 018 01 4	1
950	3 13 36 019 00 9	2
960	4 30 35 008 04 0	4



1)

Anzahl nach Bedarf
Quantity as needed
Quantité suivant les besoins

MF 12-180





MF 12-180

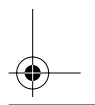
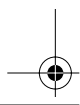
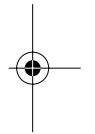
A

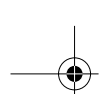
Ø

mm

180

6 35 02 146 01 1





FEIN Service.

C. & E. FEIN GmbH
Hans-Fein-Straße 81
D-73529 Schwäbisch Gmünd/Bargau
Telefon 0 71 73/183 465
Telefax 0 71 73/183 844

www.fein.com

